

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

| | |
|--|----|
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1129/2001 af 8. juni 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager | 1 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1130/2001 af 8. juni 2001 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2281/2000 omhandlede licitation | 3 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1131/2001 af 8. juni 2001 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middalkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2282/2000 omhandlede licitation | 4 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1132/2001 af 8. juni 2001 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middalkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2283/2000 omhandlede licitation | 5 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1133/2001 af 8. juni 2001 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2284/2000 omhandlede licitation | 6 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1134/2001 af 8. juni 2001 om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation | 7 |
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1135/2001 af 8. juni 2001 om ændring af bestemmelserne vedrørende størrelsessortering, præsentation og mærkning i handelsnormerne for visse friske grøntsager og om ændring af forordning (EF) nr. 659/97 | 9 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1136/2001 af 8. juni 2001 om indledning af intervention i henhold til artikel 47, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 | 12 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1137/2001 af 8. juni 2001 om udstedelse af A-licenser for import af hvidløg | 14 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1138/2001 af 8. juni 2001 om udstedelse af A-licenser for import af hvidløg | 15 |

Pris: 19,50 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

| | |
|---|----|
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1139/2001 af 8. juni 2001 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet | 16 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1140/2001 af 8. juni 2001 om ændring af importtold for korn | 17 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1141/2001 af 8. juni 2001 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter | 20 |
| <hr/> | |
| II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk | |
| Rådet | |
| 2001/431/EF: | |
| * Rådets beslutning af 28. maj 2001 om tilskud fra Fællesskabet til bestemte udgifter, som medlemsstaterne afholder til iværksættelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordninger for den fælles fiskeripolitik | 22 |
| Kommissionen | |
| 2001/432/EF: | |
| * Kommissionens beslutning af 12. juli 2000 om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen (Sag COMP/M.1813 — Industri Kapital (Nordkem)/Dyno) ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 1988) | 41 |
| 2001/433/EF: | |
| * Kommissionens beslutning af 21. maj 2001 om EF-indkøb af bluetonguevaccine og om genopbygning af EF's beredskabslager af bluetonguevaccine (meddelt under nummer K(2001) 1440) | 61 |
| 2001/434/EF: | |
| * Kommissionens beslutning af 21. maj 2001 om særlige foranstaltninger for oksekødssektoren i Tyskland i henhold til forordning (EF) nr. 2777/2000 (meddelt under nummer K(2001) 1441) | 63 |
| 2001/435/EF: | |
| * Kommissionens beslutning af 21. maj 2001 om den oversigt over vinproduktionskapaciteten, som Frankrig har fremlagt i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 (meddelt under nummer K(2001) 1443) | 64 |
| 2001/436/EF: | |
| * Kommissionens beslutning af 22. maj 2001 om den oversigt over vinproduktionskapaciteten, som Portugal har fremlagt i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 (meddelt under nummer K(2001) 1458) | 65 |
| 2001/437/EF: | |
| * Kommissionens beslutning af 8. juni 2001 om fjerde ændring af beslutning 2001/356/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2001) 1609) | 66 |

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1129/2001
af 8. juni 2001
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 8. juni 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-
prisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

| KN-kode | Tredjelandskode ⁽¹⁾ | Fast importværdi |
|------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 75,9 |
| | 999 | 75,9 |
| 0707 00 05 | 052 | 88,4 |
| | 068 | 68,6 |
| | 999 | 78,5 |
| 0709 90 70 | 052 | 83,2 |
| | 999 | 83,2 |
| 0805 30 10 | 388 | 65,2 |
| | 528 | 64,7 |
| | 999 | 65,0 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388 | 87,2 |
| | 400 | 102,9 |
| | 508 | 75,7 |
| | 512 | 97,7 |
| | 524 | 69,8 |
| | 528 | 80,9 |
| | 720 | 144,2 |
| | 804 | 85,7 |
| | 999 | 93,0 |
| | 0809 10 00 | 052 |
| 999 | | 270,7 |
| 0809 20 95 | 052 | 386,4 |
| | 064 | 138,6 |
| | 068 | 264,1 |
| | 400 | 301,7 |
| | 999 | 272,7 |

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1130/2001**af 8. juni 2001****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2281/2000 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2281/2000 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 1. den 7. juni 2001, til 188,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2281/2000 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 260 af 14.10.2000, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1131/2001**af 8. juni 2001****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2282/2000 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2282/2000 ⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporthestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporthestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksporthestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelande i Europa fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 1. til den 7. juni 2001, til 200,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2282/2000 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 260 af 14.10.2000, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1132/2001**af 8. juni 2001****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelhornet ris og sleben langhornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2283/2000 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2283/2000⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelhornet ris og sleben langhornet ris A til visse tredjelands fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 1. til den 7. juni 2001 til 198,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2283/2000 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 260 af 14.10.2000, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1133/2001**af 8. juni 2001****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2284/2000 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2284/2000 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris henhørende under KN-kode 1006 30 67 til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 1. til den 7. juni 2001, til 295,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2284/2000 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 260 af 14.10.2000, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1134/2001
af 8. juni 2001
om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, særlig artikel 47, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1021/2001 ⁽³⁾, blev der indledt opkøb ved licitation i visse medlemsstater eller områder af en medlemsstat for visse kvalitetsgrupper.
- (2) Anvendelsen af artikel 47, stk. 3, 4 og 5, i forordning (EF) nr. 1254/1999 samt nødvendigheden af at begrænse intervention til de opkøb, der er nødvendige for at sikre

en rimelig markedsstøtte, fører til, på grundlag af de noteringer, som Kommissionen har kendskab til, i overensstemmelse med bilagene til nærværende forordning, at ændre listen over medlemsstater eller områder af en medlemsstat, hvor licitationen indledes, samt af de kvalitetsgrupper, der kan omfattes af interventionsopkøb.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1627/89 erstattes med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 159 af 10.6.1989, s. 36.

⁽³⁾ EFT L 140 af 24.5.2001, s. 53.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät
Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

| | | | | | | |
|---|-------------|---|---|-------------|---|---|
| Estados miembros o regiones de Estados miembros | Categoría A | | | Categoría C | | |
| Medlemsstat eller region | Kategori A | | | Kategori C | | |
| Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats | Kategorie A | | | Kategorie C | | |
| Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους | Κατηγορία Α | | | Κατηγορία Γ | | |
| Member States or regions of a Member State | Category A | | | Category C | | |
| États membres ou régions d'États membres | Catégorie A | | | Catégorie C | | |
| Stati membri o regioni di Stati membri | Categoria A | | | Categoria C | | |
| Lidstaat of gebied van een lidstaat | Categorie A | | | Categorie C | | |
| Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros | Categoria A | | | Categoria C | | |
| Jäsenvaltiot tai alueet | Luokka A | | | Luokka C | | |
| Medlemsstater eller regioner | Kategori A | | | Kategori C | | |
| | U | R | O | U | R | O |
| Belgique/België | × | × | × | | | |
| Danmark | | × | × | | | |
| Deutschland | × | × | × | | | |
| España | × | × | × | | | |
| France | × | × | × | | | |
| Ireland | | | | | | × |
| Italia | | × | × | | | |
| Österreich | × | × | × | | | |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1135/2001

af 8. juni 2001

om ændring af bestemmelserne vedrørende størrelsessortering, præsentation og mærkning i handelsnormerne for visse friske grøntsager og om ændring af forordning (EF) nr. 659/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 911/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og artikel 48, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 2 i forordning (EF) nr. 2200/96 er det fastsat, at når Kommissionen vedtager normer for friske frugter og grøntsager, tager den hensyn til de internationale normer, der er vedtaget af De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa. I sidstnævnte normer er det fastsat, at auberginer, blomkål, hovedkål og courgetter kan markedsføres i form af miniatureprodukter, jf. dog særlige præsentations- og mærkningsregler. Det er hensigtsmæssigt i overensstemmelse hermed at ændre forordningerne om handelsnormerne for disse produkter, dvs. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1292/81 af 12. maj 1981 om fastsættelse af kvalitetsnormer for auberginer og courgetter ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 888/97 ⁽⁴⁾, Kommissionens forordning (EØF) nr. 1591/87 af 5. juni 1987 om fastsættelse af kvalitetsnormer for hovedkål, rosenkål, bladselleri og spinat ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1168/1999 ⁽⁶⁾, samt Kommissionens forordning (EF) nr. 963/98 af 7. maj 1998 om handelsnormer for blomkål og artiskokker ⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2551/1999 ⁽⁸⁾.

(2) Visse sorter af courgetter, auberginer, blomkål og hovedkål kan modnes, selv om deres størrelse er mindre end de minimumsstørrelser, der er fastsat i handelsnormerne for disse arter. Det bør derfor præciseres i disse normer, at bestemmelserne vedrørende størrelsessortering ikke anvendes for disse produkter, når det drejer sig om miniatyresorter. Det er dog nødvendigt at fastsætte en ensartet størrelse af de pågældende miniatureprodukter samt en passende mærkning.

(3) Miniatureprodukter er af en sådan art, at markedsføring af blandede arter er kommercielt meget interessant. Denne form for præsentation og de tilsvarende mærk-

ningsbestemmelser bør derfor fastsættes for de pågældende miniatyregrøntsager.

- (4) Ved tilbagekøb bør der undgås enhver risiko for forveksling mellem produkter, der ikke er miniatyresorter, og produkter, som ikke har nået et tilstrækkeligt udviklingstrin, og miniatureprodukter. For at undgå omgåelse af reglerne og for at gøre kontrollen effektiv er det derfor nødvendigt at ændre Kommissionens forordning (EF) nr. 659/97 af 16. april 1997 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår interventionsordningen for frugt og grøntsager ⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 398/2000 ⁽¹⁰⁾, så at miniatureprodukter ikke kan købes tilbage i løs vægt alle størrelser under ét.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1292/81 foretages følgende ændringer:

- 1) I bilag II (Kvalitetsnorm for auberginer) indsættes følgende afsnit med tilhørende fodnote i afsnit III (Bestemmelser vedrørende størrelsessortering):

»Bestemmelserne vedrørende størrelsessortering finder ikke anvendelse på miniatureprodukter ⁽⁴⁾.

⁽⁴⁾ Ved miniatureprodukt forstås en auberginesort eller -cultivar, der er fremkommet ved udvælgelse af planter og/eller særlige dyrkningsmetoder; med undtagelse af auberginer, der ikke er miniatyresorter, og som ikke har nået deres fulde udvikling eller er af utilstrækkelig størrelse. Alle normens andre krav skal være opfyldt.«

- 2) I bilag II (Kvalitetsnorm for auberginer) indsættes følgende afsnit efter andet afsnit i punkt A (Ensartethed) i afsnit V (Bestemmelser vedrørende præsentation):

»Miniatureauberginer skal være af rimelig ensartet størrelse. De kan blandes med andre miniatureprodukter af forskellig type og oprindelse.«

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 129 af 11.5.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 129 af 15.5.1981, s. 38.

⁽⁴⁾ EFT L 126 af 17.5.1997, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT L 146 af 6.6.1987, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT L 141 af 4.6.1999, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT L 135 af 8.5.1998, s. 18.

⁽⁸⁾ EFT L 308 af 3.12.1999, s. 26.

⁽⁹⁾ EFT L 100 af 17.4.1997, s. 22.

⁽¹⁰⁾ EFT L 50 af 23.2.2000, s. 7.

3) I bilag II (Kvalitetsnorm for auberginer) indsættes følgende led i punkt D (Handelsmæssige karakteristika) i afsnit VI (Bestemmelser vedrørende mærkning):

»— eventuelt »miniauberginer«, »babyauberginer« eller enhver anden betegnelse, der passer til et miniatureprodukt. Er flere typer miniatureprodukter blandet i samme pakning, er oplysning om alle produkter og deres respektive oprindelser obligatorisk.«

4) I bilag III (Kvalitetsnorm for courgetter) indsættes følgende afsnit med tilhørende fodnote i afsnit III (Bestemmelser vedrørende størrelsessortering):

»Bestemmelserne vedrørende størrelsessortering finder ikke anvendelse på miniatureprodukter ⁽²⁾.

⁽²⁾ Ved miniatureprodukt forstås en courgettesort eller -cultivar, der er fremkommet ved udvælgelse af planter og/eller særlige dyrkningsmetoder, med undtagelse af courgetter, der ikke er miniauresorter, og som ikke har nået deres fulde udvikling eller er af utilstrækkelig størrelse. Alle normens andre krav skal være opfyldt.«

5) I bilag III (Kvalitetsnorm for courgetter) indsættes følgende afsnit efter første afsnit i punkt A (Ensartethed) i afsnit V (Bestemmelser vedrørende præsentation):

»Miniaturecourgetter skal være af rimelig ensartet størrelse. De kan blandes med andre miniatureprodukter af forskellig type og oprindelse.«

6) I bilag III (Kvalitetsnorm for courgetter) indsættes følgende led i punkt D (Handelsmæssige karakteristika) i afsnit VI (Bestemmelser vedrørende mærkning):

»— eventuelt »minicourgetter«, »babycourgetter« eller enhver anden betegnelse, der passer til et miniatureprodukt. Er flere typer miniatureprodukter blandet i samme pakning, er oplysning om alle produkter og deres respektive oprindelser obligatorisk.«

Artikel 2

I bilag I til forordning (EØF) nr. 1591/87 foretages følgende ændringer:

1) I afsnit III (Bestemmelser vedrørende størrelsessortering) indsættes følgende afsnit med tilhørende fodnote:

»Bestemmelserne vedrørende størrelsessortering finder ikke anvendelse på miniatureprodukter ⁽⁴⁾.

⁽⁴⁾ Ved miniatureprodukt forstås en hovedkålssort eller -cultivar, der er fremkommet ved udvælgelse af planter og/eller særlige dyrkningsmetoder, med undtagelse af hovedkål, der ikke er miniauresorter, og som ikke har nået deres fulde udvikling eller er af utilstrækkelig størrelse. Alle normens andre krav skal være opfyldt.«

2) I bilag V (Bestemmelser vedrørende præsentation) indsættes følgende afsnit efter andet afsnit i punkt A (Ensartethed):

»Miniaturehovedkål skal være af rimelig ensartet størrelse. De kan blandes med andre miniatureprodukter af forskellig type og oprindelse.«

3) I afsnit VI (Bestemmelser vedrørende mærkning) indsættes følgende led i punkt D (Handelsmæssige karakteristika):

»— eventuelt »minihovedkål«, »babyhovedkål« eller enhver anden betegnelse, der passer til et miniatureprodukt. Er flere typer miniatureprodukter blandet i samme pakning, er oplysning om alle produkter og deres respektive oprindelser obligatorisk.«

Artikel 3

I bilag I til forordning (EF) nr. 963/98 foretages følgende ændringer:

1) I afsnit III (Bestemmelser vedrørende størrelsessortering) indsættes følgende afsnit med tilhørende fodnote:

»Bestemmelserne vedrørende størrelsessortering finder ikke anvendelse på miniatureprodukter ⁽²⁾.

⁽²⁾ Ved miniatureprodukt forstås en blomkålssort eller -cultivar, der er fremkommet ved udvælgelse af planter og/eller særlige dyrkningsmetoder, med undtagelse af blomkål, der ikke er miniauresorter, og som ikke har nået deres fulde udvikling eller er af utilstrækkelig størrelse. Alle normens andre krav skal være opfyldt.«

2) I bilag V (Bestemmelser vedrørende præsentation) indsættes følgende afsnit efter første afsnit i punkt A (Ensartethed):

»Miniatureblomkål skal være af rimelig ensartet størrelse. De kan blandes med andre miniatureprodukter af forskellig type og oprindelse.«

3) I afsnit VI (Bestemmelser vedrørende mærkning) indsættes følgende led i punkt D (Handelsmæssige karakteristika):

»— eventuelt »miniblomkål«, »babyblomkål« eller enhver anden betegnelse, der passer til et miniatureprodukt. Er flere typer miniatureprodukter blandet i samme pakning, er oplysning om alle produkter og deres respektive oprindelser obligatorisk.«

Artikel 4

Artikel 2, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 659/97 affattes således:

»Tomater, der købes tilbage fra markedet i perioden fra den 16. juli til den 15. oktober, samt miniatureprodukter som defineret i de pågældende normer skal dog være i overensstemmelse med de gældende handelsnormer.«

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1136/2001**af 8. juni 2001****om indledning af intervention i henhold til artikel 47, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, særlig artikel 47, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 47, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1254/1999 er det fastsat, at der skal indledes intervention i en medlemsstat eller i et område i en medlemsstat, hvis den gennemsnitlige markedspris i Fællesskabet i to på hinanden følgende uger for ikke-kastrerede ungtyre på under to år eller for kastrerede tyre, konstateret på grundlag af Fællesskabets handelsklasseskema, udgør under 78 % af interventionsprisen, og hvis den gennemsnitlige markedspris i den pågældende medlemsstat, beregnet på samme grundlag, udgør under 60 % af interventionsprisen.
- (2) Hvis betingelserne er opfyldt, skal alle bud på salg til intervention accepteres i den pågældende medlemsstat eller i området i den pågældende medlemsstat for de

produkter, der er omhandlet i artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 562/2000 af 15. marts 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 for så vidt angår ordningerne for offentligt interventionsopkøb af oksekød ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1082/2001 ⁽³⁾.

- (3) Ovennævnte betingelser er opfyldt i forbindelse med ikke-kastrerede ungtyre i Nederlandene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interventionen som omhandlet i artikel 47, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1254/1999 indledes i medlemsstaten der er anført i bilaget til nærværende forordning for de deri omhandlede kategorier og kvaliteter.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 68 af 16.3.2000, s. 22.

⁽³⁾ EFT L 149 af 2.6.2001, s. 19.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1

In artikel 1 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros e grupos de qualidades referidos no artigo 1.º

Jäsenvaltiot tai alueet ja 1 artiklassa tarkoitettut laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1

| | | | | | | |
|---|-------------|-------------|---|---|---|---|
| Estados miembros o regiones de Estados miembros | Categoría A | Categoría C | | | | |
| Medlemsstat eller region | Kategori A | Kategori C | | | | |
| Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats | Kategorie A | Kategorie C | | | | |
| Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους | Κατηγορία Α | Κατηγορία Γ | | | | |
| Member States or regions of a Member State | Category A | Category C | | | | |
| États membres ou régions d'États membres | Catégorie A | Catégorie C | | | | |
| Stati membri o regioni di Stati membri | Categoria A | Categoria C | | | | |
| Lidstaat of gebied van een lidstaat | Categorie A | Categorie C | | | | |
| Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros | Categoria A | Categoria C | | | | |
| Jäsenvaltiot tai alueet | Luokka A | Luokka C | | | | |
| Medlemsstater eller regioner | Kategori A | Kategori C | | | | |
| | U | R | O | U | R | O |
| Nederland | | × | × | | | |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1137/2001
af 8. juni 2001
om udstedelse af A-licenser for import af hvidløg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1047/2001 af 30. maj 2001 om indførelse af en ordning med importlicenser og oprindelsescertifikater og om fastsættelse af ordningen for forvaltning af toldkontingenter for hvidløg fra tredjelande ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fastsættes i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1047/2001, at hvis de mængder, for hvilke der er ansøgt om A-licens, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en standardprocentsats for nedsættelse og suspenderer udstedelsen af sådanne licenser for så vidt angår senere ansøgninger.
- (2) De mængder, der er ansøgt om den 4. og den 5. juni 2001 i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1047/2001 for produkter med oprindelse Kina, overstiger de disponible mængder. Det bør derfor bestemmes, for hvilke mængder der kan udstedes A-licenser, og i hvor høj grad udstedelsen af disse licenser skal suspenderes for alle senere ansøgninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De A-licenser, der er ansøgt om i henhold til artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1047/2001 for import af produkter med oprindelse i Kina den 4. og den 5. juni 2001, og som blev fremsendt til Kommissionen den 6. juni 2001, udstedes med den påtegning, der er anført i artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning, op til:

- 1,415 % af den mængde, der er ansøgt om, til de traditionelle importører
- 0,768 % af den mængde, der er ansøgt om, til de nye importører.

Artikel 2

Ansøgninger om importlicenser i henhold til forordning (EF) nr. 1047/2001 for produkter med oprindelse i Kina, som er indgivet efter den 5. juni og før den 3. september 2001, afvises.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 35.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1138/2001
af 8. juni 2001
om udstedelse af A-licenser for import af hvidløg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1047/2001 af 30. maj 2001 om indførelse af en ordning med importlicenser og oprindelsescertifikater og om fastsættelse af ordningen for forvaltning af toldkontingenter for hvidløg fra tredjelande ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fastsættes i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1047/2001, at hvis de mængder, for hvilke der er ansøgt om A-licens, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en standardprocentsats for nedsættelse og suspenderer udstedelsen af sådanne licenser for så vidt angår senere ansøgninger.
- (2) De mængder, der er ansøgt om den 4. og den 5. juni 2001 i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1047/2001 for produkter med oprindelse i alle andre tredjelande end Kina og Argentina, overstiger de disponible mængder. Det bør derfor bestemmes, for hvilke mængder der kan udstedes A-licenser, og i hvor høj grad udstedelsen af disse licenser skal suspenderes for alle senere ansøgninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De A-licenser, der er ansøgt om i henhold til artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1047/2001 for import af produkter med oprindelse i alle andre tredjelande end Kina og Argentina den 4. og den 5. juni 2001, og som blev fremsendt til Kommissionen den 6. juni 2001, udstedes med den påtegning, der er anført i artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning, op til:

- 8,751 % af den mængde, der er ansøgt om, til de traditionelle importører
- 0,691 % af den mængde, der er ansøgt om, til de nye importører.

Artikel 2

Ansøgninger om importlicenser i henhold til forordning (EF) nr. 1047/2001 for produkter med oprindelse i alle andre tredjelande end Kina og Argentina, som er indgivet efter den 5. juni og før den 3. september 2001, afvises.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 35.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1139/2001
af 8. juni 2001
om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 134/1999 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 936/97 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra f).
- (2) I artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97 fastsættes det, at der i perioden 1. juli 2000 til 30. juni 2001 kan importeres 11 500 t fersk, kølet eller frosset oksekød af

høj kvalitet med oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser.

- (3) Det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldighedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. juni 2001 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97, imødekommes fuldstændigt.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 137 af 28.5.1997, s. 10.

⁽²⁾ EFT L 17 af 22.1.1999, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1140/2001
af 8. juni 2001
om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000 ⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1053/2001 ⁽⁵⁾.

(2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 1053/2001 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til den ændrede forordning (EF) nr. 1053/2001 som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 11.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

| KN-kode | Varebeskrivelse | Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (EUR/ton) | Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (EUR/ton) |
|------------|--|---|--|
| 1001 10 00 | Hård hvede af god kvalitet | 0,00 | 0,00 |
| | af middelgod kvalitet ⁽¹⁾ | 0,00 | 0,00 |
| 1001 90 91 | Blød hvede, til udsæd | 0,00 | 0,00 |
| 1001 90 99 | Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽³⁾ | 0,00 | 0,00 |
| | af middelgod kvalitet | 15,11 | 5,11 |
| | af ringe kvalitet | 52,72 | 42,72 |
| 1002 00 00 | Rug | 44,52 | 34,52 |
| 1003 00 10 | Byg, til udsæd | 44,52 | 34,52 |
| 1003 00 90 | Byg, til andet end udsæd ⁽³⁾ | 44,52 | 34,52 |
| 1005 10 90 | Majs til udsæd, undtagen hybridmajs | 71,32 | 61,32 |
| 1005 90 00 | Majs, undtagen til udsæd ⁽³⁾ | 71,32 | 61,32 |
| 1007 00 90 | Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd | 44,52 | 34,52 |

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten for hård hvede af middelgod kvalitet som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 eller 8 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 31.5.2001 til 7.6.2001)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

| Børsnoteringer | Minneapolis | Kansas City | Chicago | Chicago | Minneapolis | Minneapolis | Minneapolis |
|---|-------------|--------------|---------|---------|-------------|------------------------|-------------|
| Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold) | HRS2. 14 % | HRW2. 11,5 % | SRW2 | YC3 | HAD2 | middelgod kvalitet (*) | US barley 2 |
| Notering (EUR/t) | 138,88 | 136,54 | 112,49 | 88,22 | 200,70 (**) | 190,70 (**) | 114,53 (**) |
| Præmie for Golfen (EUR/t) | — | 18,53 | 4,97 | 10,64 | — | — | — |
| Præmie for The Great Lakes (EUR/t) | 29,04 | — | — | — | — | — | — |

(*) Negativ præmie («discount») på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 21,56 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 32,68 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1141/2001
af 8. juni 2001
om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsuksker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1411/

2000⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1048/2001⁽⁶⁾.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 161 af 1.7.2000, s. 22.

⁽⁶⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 41.

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. juni 2001 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

| KN-kode | Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt | Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt |
|---------------------------|---|--|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 25,94 | 3,50 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 25,94 | 8,56 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 25,94 | 3,37 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 25,94 | 8,13 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 33,14 | 8,66 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 33,14 | 4,40 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 33,14 | 4,40 |
| 1702 90 99 ⁽³⁾ | 0,33 | 0,33 |

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT L 89 af 10.4.1968, s. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT L 94 af 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 28. maj 2001

om tilskud fra Fællesskabet til bestemte udgifter, som medlemsstaterne afholder til iværksættelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordninger for den fælles fiskeripolitik

(2001/431/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den fælles fiskeripolitik, der sikrer fiskeressourcernes beståen og således beskæftigelsen i fiskerisektoren, kan kun nå sine mål, hvis dens regler overholdes, og dette kontrolleres effektivt.
- (2) Disse mål og regler er først og fremmest fastlagt ved Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽³⁾ og ved Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽⁴⁾.
- (3) Medlemsstaterne opfylder en forpligtelse af EF-interesse, når de sikrer, at overvågnings- og kontrolordningerne for den fælles fiskeripolitik gennemføres.
- (4) For nogle medlemsstater er kontrollens omfang særlig stor og kan i visse tilfælde medføre uforholdsmæssigt store udgifter.
- (5) Det bør derfor fastsættes, at Fællesskabet kan yde tilskud til visse udgifter til kontrol, inspektion og overvågning, som medlemsstaterne afholder.

- (6) I betragtning af den samlede positive virkning af Fællesskabets tilskud i medfør af Rådets beslutning 89/631/EØF ⁽⁵⁾ for perioden 1991-1995 og Rådets beslutning 95/527/EF ⁽⁶⁾ for perioden 1996-2000 er det nødvendigt at fortsætte med disse tilskud, uden at der dog bliver tale om blot en videreførelse. Nogle udgifter bør således nedsættes for at gøre det muligt at sætte mere aktivt ind på andre områder.

- (7) En periode på tre år, fra 2001 til 2003, udgør en tilstrækkelig tidshorizont for ydelse af Fællesskabets tilskud, og de ændringer i den fælles fiskeripolitik, som måtte blive besluttet efter artikel 14 i forordning (EØF) nr. 3760/92 foregribes ikke herved.

- (8) Der er i denne beslutning fortsat et finansielt referencegrundlag, som omhandlet i punkt 34 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽⁷⁾, for hele den periode, hvor der skal ydes finansiell støtte, uden at dette berører budgetmyndighedens traktatfæstede beføjelser.

- (9) Midlerne opføres som årlige bevillinger på Den Europæiske Unions almindelige budget.

- (10) Det bør være en forudsætning for, at Fællesskabet yder tilskud, at de medlemsstater, der modtager dem, gennemfører en tilfredsstillende kontrol både på havet og på land.

⁽¹⁾ EFT C 62 E af 27.2.2001, s. 276.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 5.4.2001 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽³⁾ EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1181/98 (EFT L 164 af 9.6.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2846/98 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 5).

⁽⁵⁾ EFT L 364 af 14.12.1989, s. 64. Beslutningen er senest ændret ved beslutning 95/528/EF (EFT L 301 af 14.12.1995, s. 35).

⁽⁶⁾ EFT L 301 af 14.12.1995, s. 30.

⁽⁷⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

- (11) De medlemsstater, der modtager tilskud, skal årligt og samlet efter udløbet af treårsperioden (2001-2003) evaluere målene for og virkningerne af deres udgifter til kontrolprogrammer.
- (12) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne beslutning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (13) For at sikre kontinuiteten i Fællesskabets finansielle tilskud til bestemte udgifter, som medlemsstaterne afholder til iværksættelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordninger for den fælles fiskeripolitik er det strengt nødvendigt, at denne beslutning anvendes med virkning fra den 1. januar 2001 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Fællesskabet kan på de betingelser, der er fastsat i denne beslutning, yde et finansielt tilskud (herefter benævnt »tilskud«) til medlemsstaternes kontrolprogrammer med henblik på iværksættelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordninger for den fælles fiskeripolitik, jf. forordning (EØF) nr. 2847/93.

I kontrolprogrammerne specificeres målene for og midlerne til kontrollen samt de forventede udgifter, især for så vidt angår de tiltag, der omhandles i artikel 2.

Artikel 2

Det omhandlede tilskud kan ydes til visse udgifter til kontrolprogrammerne og har følgende formål:

- indsættelse af det edb-udstyr og oprettelse af de datanet, der er nødvendige for informationsudvekslingen i forbindelse med kontrollen
- forsøg med og ibrugtagning af nye teknologier til forbedring af overvågningen af fiskeriet
- uddannelse af kontrolpersonale
- iværksættelse af nye inspektions- og overvågningsprogrammer for de regionale fiskeriorganisationer, hvori Det Europæiske Fællesskab er kontraherende part
- erhvervelse eller modernisering af inspektions-, kontrol- og overvågningsudstyr.

I forbindelse med litra a), b), d) og e) betragtes kun udgifter på over 13 200 EUR pr. projekt som en tilskudsberettiget udgift.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Artikel 3

Som »tilskudsberettigede« betragtes de i artikel 2 omhandlede udgifter, som følger af retlige og finansielle forpligtelser indgået af medlemsstaternes ansvarlige myndigheder under denne beslutnings anvendelsesperiode, hvortil der ikke ydes andre finansielle fællesskabstilskud. Momsen betragtes ikke som en tilskudsberettiget udgift.

Udgifterne er tilskudsberettigede i det omfang, hvori de faktisk anvendes til iværksættelse af kontrolprogrammerne.

Artikel 4

1. Tilskuddet ydes til de tilskudsberettigede udgifter, som medlemsstaterne afholder mellem den 1. januar 2001 og den 31. december 2003.

2. Det finansielle referencegrundlag for gennemførelsen af de foranstaltninger, som der skal ydes finansiell støtte til for perioden 2000-2003, er på 105 mio. EUR. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

3. Hvis bevillingerne på Den Europæiske Unions almindelige budget ikke gør det muligt at yde tilskud til alle medlemsstaternes forventede tilskudsberettigede udgifter, ydes der først og fremmest tilskud til dækning af udgifterne til de kontrolforanstaltninger, der er fastsat i Fællesskabets lovgivning.

Artikel 5

1. Tilskuddet til de udgifter, der omhandles i artikel 2, litra a), dækker de tilskudsberettigede udgifter til indsættelse af det edb-udstyr og oprettelse af de datanet, der er nødvendige for informationsudvekslingen i forbindelse med kontrollen, herunder edb-applikationer, computere og software.

2. Tilskuddet andrager for hver medlemsstat årligt højst 65 % af de tilskudsberettigede udgifter.

Artikel 6

1. Tilskuddet til de udgifter, der omhandles i artikel 2, litra b), dækker de tilskudsberettigede udgifter til forsøg med og indsættelse af nye teknologier til at forbedre kontrollen af fiskeriet og hertil knyttede aktiviteter.

2. Tilskuddet andrager for hver medlemsstat årligt højst 50 % af de tilskudsberettigede udgifter.

3. Kommissionen kan dog fastsætte en højere sats end den i stk. 2 anførte for at muliggøre Fællesskabets medfinansiering af de tilskudsberettigede udgifter til udvidelse af det jord- og satellitbaserede system, der omhandles i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2847/93, til andre fartøjer end dem, der omhandles i artikel 3, stk. 2, i samme forordning, samt til andre oplysninger end positionsregistrering og til indførelse af elektroniske logbøger.

Artikel 7

1. Tilskuddet til de udgifter, der omhandles i artikel 2, litra c), dækker i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag I de tilskudsberettigede udgifter enten til tilrettelæggelse af uddannelsesseminarer og -kurser af mindst en dags varighed eller til udveksling af personale medlemsstaterne imellem som led i uddannelsen af medlemsstaternes kontrolpersonale.
2. Tilskuddet andrager for hver medlemsstat årligt højst 50 % af de tilskudsberettigede udgifter.

Artikel 8

1. Tilskuddet til de udgifter, der omhandles i artikel 2, litra d), dækker de tilskudsberettigede udgifter til indførelsen af nye inspektions- eller overvågningsprogrammer vedtaget i de regionale fiskerierorganisationer, i hvilke Det Europæiske Fællesskab er kontraherende part.
2. Tilskuddet andrager for hver medlemsstat årligt højst 50 % af de tilskudsberettigede udgifter.

Artikel 9

1. Tilskuddet til de udgifter, som omhandles i artikel 2, litra e), dækker investeringsudgifterne til erhvervelse eller modernisering af fartøjer og luftfartøjer, der faktisk anvendes til kontrol, inspektion og overvågning af fiskeri.
2. Tilskuddet andrager for hver medlemsstat årligt højst 35 % af de tilskudsberettigede udgifter.
3. Kommissionen kan dog fastsætte en højere sats end den i stk. 2 anførte, idet denne højere sats dog højst kan udgøre 50 % af de tilskudsberettigede udgifter i følgende tilfælde:
 - a) til medlemsstater, der skal kontrollere en udstrakt eksklusiv økonomisk zone, en udstrakt eksklusiv fiskerizone eller en udstrakt kontinentalsokkel, eller som har uforholdsmæssigt store udgifter til fiskerikontrol
 - b) til medlemsstater, der hvert år i perioden 2001-2003 anvender kontrolressourcer til kontrol af et reguleret område, som hører under en regional fiskerierorganisation, hvori Det Europæiske Fællesskab er kontraherende part, og hvor fiskefartøjer, der føres deres flag, driver fiskeri.

Artikel 10

Et særligt tilskud, der for hver medlemsstat pr. år ikke kan overstige 50 % af de tilskudsberettigede udgifter, kan ydes til indførelse af et system til evaluering af afholdte udgifter til kontrol af den fælles fiskeripolitik. Dette tilskud tager sigte på tilskudsberettigede udgifter i forbindelse med indførelsen af et evalueringssystem, herunder etableringen af et analytisk regnskabssystem, der gør det muligt at beregne udgifterne til de forskellige tiltag, der iværksættes af medlemsstaternes myndigheder.

Artikel 11

Den årlige tildeling over budgettet til de tiltag, hvortil der ydes et tilskud på over 50 %, begrænses til 20 % af rammebevillingen.

Artikel 12

1. De medlemsstater, der ønsker tilskud, forelægger senest den 30. juni 2001 Kommissionen et overslag over de årlige udgifter for årene 2001, 2002 og 2003, hvortil de ønsker tilskud, ledsaget af et treårigt program med en beskrivelse af den kontrol, de har til hensigt at gennemføre i den treårsperiode.

Kontrolprogrammet skal omfatte målsætningerne for den planlagte kontrol og inspektion, de påtænkte operative tiltag samt de forventede resultater, og dække alle relevante områder inden for fiskerikontrol.

Programmer, der modtages efter den 30. juni 2001, tages kun i betragtning i undtagelsestilfælde, der er begrundet behørigt af den pågældende medlemsstat.

2. Programmerne skal omfatte nøjagtige oplysninger vedrørende punkt 1 og 2 i bilag II, del A.

Artikel 13

Kommissionen beslutter på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne før den 31. oktober 2001 og henholdsvis før den 30. juni 2002 for 2002 og den 30. juni 2003 for 2003, under hensyn til kriterierne i punkt 3 i bilag II, del A, og efter proceduren i artikel 24, stk. 2:

- a) hvorvidt de forventede udgifter for de løbende regnskabsår er tilskudsberettigede
- b) hvilken sats der skal anvendes for tilskuddet
- c) hvilke betingelser der eventuelt skal gælde for Fællesskabets tilskud.

Artikel 14

På begrundet anmodning fra medlemsstaten kan Kommissionen yde forskud på indtil 50 % på Fællesskabets årlige tilskud. Forskuddet fratrækkes det endelige beløb for tilskuddet til de faktisk godkendte tilskudsberettigede udgifter.

Artikel 15

1. Medlemsstaterne indgår deres retlige og finansielle udgiftsforpligtelser senest i det kalenderår, der følger efter meddelelsen af den i artikel 13 omhandlede beslutning. Er den retlige og finansielle forpligtelse ikke indgået inden for den fastsatte periode, skal alle eventuelt udbetalte forskud straks tilbagebetales.

2. Medlemsstaterne afholder deres planlagte udgifter i løbet af et år regnet fra indgåelsen af den retlige og finansielle forpligtelse, der er fastsat i stk. 1.

Artikel 16

Hvis en medlemsstat beslutter, at den ikke vil afholde alle eller en del af de tilskudsberettigede udgifter, som der er givet tilsagn om tilskud til, underretter den straks Kommissionen derom med oplysning om, hvilke virkninger det har for kontrolprogrammet.

Artikel 17

1. Medlemsstaterne forelægger deres ansøgninger om udgiftsrefusion senest den 31. maj i året efter det år, hvor udgifterne blev godkendt.

2. I forbindelse med indgivelsen af ansøgningerne om udgiftsrefusion kontrollerer og bekræfter medlemsstaterne, at udgifterne er afholdt i overensstemmelse med betingelserne i denne beslutning samt direktiverne om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige bygge-, indkøbs-, og tjenesteydelseskontrakter, navnlig punkt 4 i bilag II, del A.

3. Hvis det af ansøgningen fremgår, at betingelserne i stk. 2 ikke er overholdt, foretager Kommissionen en grundig undersøgelse af sagen og anmoder medlemsstaten om at fremsætte sine bemærkninger. Bekræfter undersøgelsen, at de nævnte betingelser ikke er overholdt, fastsætter Kommissionen en frist for medlemsstaten til at opfylde betingelserne. Har medlemsstaten ved fristens udløb ikke efterkommet henstillingen, kan Kommissionen nedsætte, suspendere eller ophæve tilskuddet inden for det pågældende interventionsområde. Ethvert beløb, der giver anledning til inddrivelse som uretmæssigt udbetalt, skal tilbagebetales til Kommissionen med tillæg af morarenter.

4. Medlemsstaterne opbevarer alle bilag i tre år regnet fra datoen for Kommissionens udbetaling af refusionen.

Artikel 18

Medlemsstaterne forelægger Kommissionen udgiftsprogrammerne og ansøgningerne om udgiftsrefusion og forskud udtrykt i euro. Udgiftsprogrammer, der ikke er udtrykt i euro, tages ikke i betragtning.

De medlemsstater, der ikke deltager i tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union, angiver den anvendte valutakurs.

Artikel 19

Medlemsstaterne giver Kommissionen alle oplysninger, som den anmoder dem om med henblik på udøvelsen af de opgaver, som denne beslutning pålægger den.

Medlemsstaterne giver Kommissionen alle oplysninger, der gør det muligt for den at kontrollere anvendelsen af de kontrol-, inspektions- og overvågningsmidler, som der er ydet tilskud til

i medfør af denne beslutning. Disse oplysninger skal holdes til rådighed for Kommissionen i mindst tre år regnet fra datoen for Kommissionens refusion af udgifterne.

Hvis Kommissionen finder, at midlerne ikke anvendes til de påtænkte formål eller i overensstemmelse med nærværende beslutning, meddeler den dette til den pågældende medlemsstat, som foretager en administrativ undersøgelse, hvori Kommissionens tjenestemænd kan deltage. Medlemsstaten underretter Kommissionen om udviklingen i og resultaterne af undersøgelsen og tilsender den straks et eksemplar af undersøgelsesrapporten sammen med oplysning om de vigtigste principper, der har været lagt til grund ved dens udarbejdelse. Kommissionen kan i givet fald beslutte, at alle uretmæssigt udbetalte beløb skal tilbagebetales med tillæg af morarenter.

Artikel 20

Kommissionen foretager kontrol i det omfang, den skønner nødvendigt, for at sikre, at de betingelser og opgaver, som denne beslutning pålægger medlemsstaterne, er opfyldt, og medlemsstaterne bistår de tjenestemænd, som Kommissionen har udpeget med henblik herpå.

Bestemmelserne i første afsnit berører ikke artikel 29 i forordning (EØF) nr. 2847/93.

Artikel 21

1. Medlemsstaterne tilsender inden den 30. april hvert år Kommissionen en foreløbig evalueringsrapport, der skal omfatte punkterne i bilag III, vedrørende de tilskudsberettigede udgifter det foregående år, og hvori det tillige præciseres, hvilke fremskridt der er opnået i forhold til planerne, og hvilke virkninger udgifterne har haft på kontrolprogrammerne, herunder, om der er behov for at tilpasse de programmer, der er omhandlet i artikel 12, stk. 2.

2. Medlemsstaterne tilsender inden den 31. maj 2004 Kommissionen en samlet evalueringsrapport, der skal være i overensstemmelse med punkterne i bilag III, og hvori det angives hvilke virkninger tilskuddet har haft for hele det treårige kontrolprogram.

3. De oplysninger, der omhandles i stk. 1 og 2, skal gøre det muligt for Kommissionen på tilfredsstillende måde at overvåge anvendelsen af tilskuddet.

Artikel 22

Kommissionen forelægger senest den 31. december 2003 på grundlag af de oplysninger, medlemsstaterne har fremsendt i overensstemmelse med artikel 21, stk. 1, en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af denne beslutning.

Artikel 23

De foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre denne beslutning med hensyn til artikel 13, vedtages i overensstemmelse med forvaltningsproceduren i artikel 24, stk. 2.

Artikel 24

1. Kommissionen bistås af den forvaltningskomité for fiskeri og akvakultur, der er nedsat ved artikel 17 i forordning (EØF) nr. 3760/92.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Fristen i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

3. Komitéen fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 25

Denne beslutning finder anvendelse fra 1. januar 2001.

Artikel 26

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2001.

På Rådets vegne

T. ÖSTROS

Formand

*BILAG I***NÆRMERE REGLER FOR UDGIFTERNE TIL UDDANNELSE AF KONTROLPERSONALE**

1. Udgifterne til tilrettelæggelse af kurser og seminarer dækker især leje af lokaler, køb eller leje af undervisningsmateriale og betaling af honorarer til de undervisere, der ikke er ansatte i en national administration eller myndighed eller i EU. De dækker tillige rejse- og opholdsomkostningerne for deltagerne og underviserne fra medlemsstaterne.
 2. Udgifterne til udveksling af medarbejdere fra medlemsstaterne dækker især rejse og ophold for de pågældende.
 3. Rejsudgifterne dækker rejsen tur/retur med offentlige transportmidler mellem deltagerens bopæl og bestemmelsesstedet.
 4. Opholdsudgifterne dækker omkostningerne til indlogering, mad og lokal transport.
 5. Rejse- og opholdsudgifterne fastsættes i overensstemmelse med refusionsreglerne i medlemsstaterne.
-

BILAG II

DEL A

1. De årlige udgiftsprogrammer, der omhandles i artikel 12, viser udgifterne for årene 2001, 2002 og 2003. Heri anføres navnlig:
 - tidsplanen for de forventede udgifter
 - karakteristika for, arten af og udgifterne til de nye teknologier og datanet samt de mål, der er sat for kontrollen
 - arten og varigheden af samt udgifterne til og målene for foranstaltningerne til uddannelse af kontrolpersonale samt deltagerantal
 - tekniske karakteristika for og udgifterne til kontroludstyret (herunder forventet betalingsmåde) samt målene for kontrollen og forventet anvendelse (herunder ibrugtagningsdato).
2. Medlemsstaterne tilstiller Kommissionen alle relevante meddelelser om følgende punkter:
 - de mål, der tilstræbes nået for de udgifter, de agter at afholde
 - de forventede resultater i forhold til udgifterne
 - for udgifter til erhvervelse eller modernisering af fartøjer eller luftfartøjer, et overslag over den tid, hvori disse anvendes til inspektion og overvågning af fiskeri
 - medlemsstaternes udnyttelse i de foregående år af de tilskud, som de har modtaget i henhold til beslutning 95/527/EF
 - forbedringen af effektiviteten af medlemsstatens fiskerikontrol på havet og på land i den periode, der ligger forud for ansøgningen, og den forbedring, der forventes som følge af de planlagte udgifter.Medlemsstaterne tilsender desuden Kommissionen de behørigt udfyldte formularer, hvortil modellerne figurerer i del B.
3. Kriterier, der skal tages i betragtning ved beslutningen om ydelse af tilskud:
 - omfanget og effektiviteten af de menneskelige og materielle ressourcer, som medlemsstaten faktisk anvender til fiskeriovervågningen
 - graden af samarbejde med andre medlemsstater og Kommissionen inden for fiskeriovervågningen
 - medlemsstatens bidrag til fiskerikontrollen og dens opfyldelse af de forpligtelser, der følger af de inspektions- og overvågningsprogrammer, der er fastsat inden for de regionale fiskeriovervågningsprogrammer, hvori Fællesskabet er kontraherende part
 - medlemsstatens indsats til kontrol af højsøfiskeriet fra dens fartøjer
 - forskelligartetheden af de fiskeriaktiviteter, som udøves i medlemsstatens fiskerizone
 - pålideligheden af de fangsttal, som medlemsstaten meddeler Kommissionen, og medlemsstatens kapacitet til at hindre overskridelse af sine kvoter
 - status over medlemsstatens udnyttelse af de støtteberettigede udgifter, hvortil Fællesskabet har givet tilsagn om tilskud i overensstemmelse med Rådets beslutning 95/527/EF eller denne beslutning
 - forebyggelse, afsløring og forfølgning af overtrædelser af den fælles fiskeripolitik
 - forekomst i den nationale lovgivning og faktisk anvendelse af sanktioner, der står i forhold til overtrædelsens alvor, og som effektivt forebygger senere overtrædelser af samme art
 - overholdelse af pligten til at give Kommissionen meddelelse om tilfælde, hvor der konstateres adfærd, der i alvorlig grad overtræder reglerne i den fælles fiskeripolitik, således som fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1447/1999.
4. Spørgeskemaerne om offentligt udbud skal indeholde en henvisning til bekendtgørelser om offentligt udbud, der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Hvis bekendtgørelserne ikke er blevet offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, skal støttemodtageren attestere, at de offentlige kontrakter er blevet indgået ifølge EF-bestemmelserne.

Kommissionen kan anmode om enhver oplysning, som den finder nødvendig til bedømmelse af, om EF-forskrifterne om offentligt udbud er blevet overholdt.

Refusionen er betinget af, at der fremlægges bilag i dobbelt eksemplar. Bilagene skal mindst indeholde hovedpunkterne i aftalen mellem medlemsstaten og leverandøren/leverandørerne af serviceydelser samt de tilsvarende betalingsbeviser. For at der kan ydes refusion, skal de enkelte udgifter være anført i en oversigt, der for hver udgift klart angiver udgiftens formål, dens forbindelse med det foreslåede program og nettobeløbet eksklusive moms.

DEL B

1. Fartøjsoversigt

Medlemsstat:

Dato:

| | a. myndighed | b. alder | c. forventet levetid | d. resterende levetid | e. % tid brugt til kontrol | g. FTE (e × 1) |
|---|--------------|----------|----------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------|
| Fartøj > 10 m: navn/beskrivelse | | | | | | |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| 4 | | | | | | |
| 5 | | | | | | |
| | | | | | I alt | |
| Luftfartøjets navn/beskrivelse | | | | | | |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| 4 | | | | | | |
| 5 | | | | | | |
| | | | | | I alt | |
| Helikopterens navn/beskrivelse | | | | | | |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| 4 | | | | | | |
| 5 | | | | | | |
| | | | | | I alt | |
| Fartøj < 10 m | | | | | f. antal | |
| | | Intet | Intet | Intet | | |
| | | Intet | Intet | Intet | | |
| | | Intet | Intet | Intet | | |
| | | Intet | Intet | Intet | | |
| | | Intet | Intet | Intet | | |
| | | | | | I alt | |
| | | | | | I alt | |

Bestemmelser

Navn/beskrivelse — Fartøjets navn anføres. Hvis fartøjet ikke har et navn, bør der gives en kort beskrivelse, f.eks. mærke og model. Hvis myndigheden har mere end et fartøj af samme mærke og model, bør fartøjet tildeles et nummer. Den metode, der anvendes til beskrivelse af fartøjet bør anvendes ved alle henvisninger og al korrespondance vedrørende det pågældende fartøj.

- a. navnet på den (kontrol)myndighed, der driver fartøjet
- b. fartøjets alder i år
- c. forventningerne til fartøjets levetid fra nyt i år
- d. fartøjets resterende driftsklare levetid i år (c – b)
- e. procent af driftstid, som fartøjet tilbringer ved kontrolaktiviteter
- f. hver kontrolmyndigheds samlede antal fartøjer < 10 m eller landbaserede fartøjer
- g. FTE (Full Time Equivalent) (procent af driftstid anvendt til kontrol × 1) FTE bør være under 1.

I alt — summen af alle FTE viser det samlede antal fartøjer, der anvendes til kontrol. Det samlede antal bør ikke overstige antallet af fartøjer, der anvendes i forbindelse med tilsyn, kontrol og overvågning (MCS).

Fartøjer < 10 m — antal fartøjer < 10 m, der drives af kontrolmyndigheden.

Landkøretøjer — antal landkøretøjer, der drives af kontrolmyndigheden.

2. Personaleoversigt

Medlemsstat:

Dato:

| a. myndighed | b. hovedaktivitetsområde | c. antal (FTE) | d. % tid anvendt til kontrol | e. FTE-kontrolpersonale |
|--------------|---|----------------|------------------------------|-------------------------|
| 1 | Hav-/luftbaseret | | | |
| | Landbaserede inspektører | | | |
| | Andet landbaseret personale (f.eks. administrativt) | | | |
| | I alt | | | |
| 2 | Hav-/luftbaseret | | | |
| | Landbaserede inspektører | | | |
| | Andet landbaseret personale (f.eks. administrativt) | | | |
| | I alt | | | |
| 3 | Hav-/luftbaseret | | | |
| | Landbaserede inspektører | | | |
| | Andet landbaseret personale (f.eks. administrativt) | | | |
| | I alt | | | |
| 4 | Hav-/luftbaseret | | | |
| | Landbaserede inspektører | | | |
| | Andet landbaseret personale (f.eks. administrativt) | | | |
| | I alt | | | |
| 5 | Hav-/luftbaseret | | | |
| | Landbaserede inspektører | | | |
| | Andet landbaseret personale (f.eks. administrativt) | | | |
| | I alt | | | |
| 6 | Hav-/luftbaseret | | | |
| | Landbaserede inspektører | | | |
| | Andet landbaseret personale (f.eks. administrativt) | | | |
| | I alt | | | |
| | | | | |
| | Tilsammen | | | |

Bestemmelser

- a. (kontrol)myndighedens navn
- b. opgavetype udført af kontrolpersonalet
- c. FTE-antal (Full Time Equivalent) personer beskæftiget af hver kontrolmyndighed på havet samt luftbaserede inspektører, landbaserede inspektører og andet landbaseret personale
- d. procent af samlet tid hav- og luftbaserede inspektører, landbaserede inspektører og andet landbaseret personale brugte på kontrolopgaver
- e. FTE-antal af kontrolmedarbejdere (d × c). Bør ikke overstige FTE-antallet af medarbejdere (c).

3. Fartøjernes aktivitet

Medlemsstat:

Dato:

| a. myndighed | b. fartøjstype | c. antal | d. FTE | e. antal dage på havet (fartøjer) | f. dage pr. fartøj | g. antal timer (fly/helikopter) | h. timer pr. fartøj |
|--------------|-----------------|----------|--------|--------------------------------------|--------------------|------------------------------------|---------------------|
| 1 | Fartøjer < 10 m | | | | | Intet | |
| | Fartøjer > 10 m | | | | | Intet | |
| | Fly | | | Intet | | | |
| | Helikoptere | | | Intet | | | |
| 2 | Fartøjer < 10 m | | | | | Intet | |
| | Fartøjer > 10 m | | | | | Intet | |
| | Fly | | | Intet | | | |
| | Helikoptere | | | Intet | | | |
| 3 | Fartøjer < 10 m | | | | | Intet | |
| | Fartøjer > 10 m | | | | | Intet | |
| | Fly | | | Intet | | | |
| | Helikoptere | | | Intet | | | |
| 4 | Fartøjer < 10 m | | | | | Intet | |
| | Fartøjer > 10 m | | | | | Intet | |
| | Fly | | | Intet | | | |
| | Helikoptere | | | Intet | | | |
| 5 | Fartøjer < 10 m | | | | | Intet | |
| | Fartøjer > 10 m | | | | | Intet | |
| | Fly | | | Intet | | | |
| | Helikoptere | | | Intet | | | |
| 6 | Fartøjer < 10 m | | | | | Intet | |
| | Fartøjer > 10 m | | | | | Intet | |
| | Fly | | | Intet | | | |
| | Helikoptere | | | Intet | | | |
| I alt | Fartøjer < 10 m | | | | | Intet | |
| | Fartøjer > 10 m | | | | | Intet | |
| | Fly | | | Intet | | | |
| | Helikoptere | | | Intet | | | |

Bestemmelser

- a. (kontrol)myndighedens navn
- b. type fartøj brugt til kontrolopgaver (fartøj < 10 m, fartøj > 10 m, fly, helikopter)
- c. samlet antal fartøjer brugt til kontrol (fra fartøjs-regneark)
- d. FTE-antal (Full Time Equivalent) fartøjer brugt til kontrol (fra fartøjs-regneark)
- e. alle fartøjers samlede antal dage på havet brugt på kontrol
- f. antal dage brugt på havet til kontrol (pr. fartøj) (c/b)
- g. alle flys og helikopteres samlede antal timer brugt på kontrol
- h. antal timer brugt på kontrol pr. fartøj (e/b).

4. Budget

Medlemsstat:**Dato:**

| a. myndighed | b. samlet budget (egen valuta) | c. kontrolbudget (egen valuta) |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | | |
| 2 | | |
| 3 | | |
| 4 | | |
| 5 | | |
| 6 | | |
| 7 | | |
| I alt | | |

Bestemmelser

- a. navnet på den (kontrol)myndighed, der har pligt til fiskerikontrol
- b. samlet budget for hver myndighed med fiskerikontrolopgaver
- c. budget brugt til fiskerikontrol af hver myndighed med kontrolopgaver $c <$ eller $= b$.

5. Inspektioner (*)

(*) I overensstemmelse med afsnit I i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93.

| Medlemsstat: | Dato: | | b. antal overtrædelser |
|--|---------------------|-----------|------------------------|
| | a. antal kontroller | | |
| | a1. visuel | a2. andet | |
| Inspektionstype | | | |
| I havn/havnekontrol | | | |
| På havet | | | |
| Fra luften | | Intet | |
| I alt | | Intet | |
| Inspiceret fartøjs nationalitet | | | |
| Indenlandske fartøjer | | | |
| Andre medlemsstaters fartøjer | | | |
| Tredjelandsfartøjer | | | |
| I alt | | | |
| Kontrolleret ICES-område (på havet) | | | |
| II | | | |
| III | | | |
| IVa | | | |
| IVb | | | |
| V | | | |
| VIa | | | |
| VIb | | | |
| VIIa | | | |
| VIIb-k | | | |
| VIII | | | |
| IX | | | |
| X | | | |
| Middelhavet | | | |
| Andet | | | |
| I alt | | | |
| Kontrolleret ICES-område (fra luften) | | | |
| II | | Intet | |
| III | | Intet | |
| IVa | | Intet | |
| IVb | | Intet | |
| V | | Intet | |
| VIa | | Intet | |
| VIb | | Intet | |
| VIIa | | Intet | |
| VIIb-k | | Intet | |
| VIII | | Intet | |
| IX | | Intet | |
| X | | Intet | |
| Middelhavet | | Intet | |
| Andet | | Intet | |
| I alt | | Intet | |
| | c. antal | | b. antal overtrædelser |
| VMS | | | |
| Antal fartøjer med VMS | | | |

Bemærkninger

- a. antal kontroller fra luften, på havet og fra land
- a1. antallet af visuelle inspektioner
- a2. antal andre kontroller udført ved f.eks. at gå om bord i skibe, kontrollere logbøger osv.
- b. antal påviste overtrædelser.

Inspektionstype — antal kontroller udført på havet, fra luften og i havne

- Inspicerede fartøjers nationalitet — antal inspektioner udført af indenlandske fartøjer, andre medlemsstaters fartøjer og tredjelands fartøjer
- Kontrolleret ICES-område (på havet) — antal kontroller udført i hvert ICES-område af kontrolfartøjer
- Kontrolleret ICES-område (fra luften) — antal kontroller udført i hvert ICES-område af kontrollfly/-helikoptere.

6. Indsats/fysiske karakteristika

| Medlemsstat: | Dato: |
|--|--------------|
| | Antal |
| Kystlængde (km) | |
| Størrelse af eksklusiv økonomisk zone (km ²) | |
| Antal landingshavne | |
| Fartøjernes størrelse | |
| Fartøjer < 10 m | |
| Fartøjer > 10 m | |
| I alt | |
| Landinger efter fartøjernes nationalitet | (tons) |
| Indenlandske fartøjer | |
| Andre medlemsstaters fartøjer | |
| Tredjelandfartøjer | |
| I alt | |
| Landinger pr. ICES-område (indenlandske fartøjer) | (tons) |
| II | |
| III | |
| IVa | |
| IVb | |
| V | |
| VIa | |
| VIb | |
| VIIa | |
| VIIb-k | |
| VIII | |
| IX | |
| X | |
| Middelhavet | |
| Andet | |
| I alt | |

Bestemmelser

Flådestørrelse — antal af indenlandske fartøjer af hver størrelse (< 10 m og > 10 m)

Landinger efter fartøjernes nationalitet — landinger i egen stat af indenlandske fartøjer, andre medlemsstaters fartøjer og tredjelandfartøjer, i tons

Landinger efter ICES-område (indenlandske fartøjer) — landinger i egen stat fra indenlandske fartøjer efter fangstområde

*BILAG III***INDHOLDSFORTEGNELSE**

Programmets formål
Anvendte midler
Faktiske udgifter
Resultaterne af programmet
Programmets virkning
Udgifternes omkostningseffektivitet
Fællesskabets finansielle bidrag.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. juli 2000

om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen (Sag COMP/M.1813 — Industri Kapital (Nordkem)/Dyno)

(meddelt under nummer K(2000) 1988)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2001/432/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 57, stk. 2, litra a),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virksomheds-overtagelser ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens beslutning af 3. august 1999 om at indlede procedure i denne sag,

efter at have givet de deltagende virksomheder lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger til Kommissionens indsigelser,

under henvisning til udtalelse fra Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Fusioner og Virksomheds-overtagelser ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 24. januar 2000 modtog Kommissionen anmeldelse i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 4064/89 »fusionsforordningen« af en planlagt fusion, hvorved Industri Kapital ville overtage kontrollen med hele virksomheden Dyno ASA »Dyno«, Norge, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

(2) Efter at have gennemgået anmeldelsen konkluderede Kommissionen ved beslutning af 25. februar 2000, at den anmeldte transaktion var omfattet af fusionsforord-

ningen og rejste alvorlig tvivl med hensyn til dens forenelighed med fællesmarkedet. Kommissionen besluttede derfor at indlede procedure efter fusionsforordningens artikel 6, stk. 1, litra c), og EØS-aftalens artikel 57.

I. PARTERNE

- (3) Industri Kapital administrerer og kontrollerer en række private aktiefonde. Disse fonde kontrollerer et stort antal virksomheder, herunder den kemiske virksomhed Neste Chemicals Oy »Neste« og Arca, der beskæftiger sig med materialehåndteringssystemer.
- (4) Dyno er moderselskab for en gruppe af virksomheder, der fremstiller sprængstoffer, kemikalier og plastemballage. Dynos to kerneaktiviteter er fremstilling af kemikalier og sprængstoffer. Dynos kemiske virksomhed kan opdeles i industriharpikser, klæbestoffer til træ og specialklæbestoffer, papir-overlay, coating-harpikser, olieudvindingskemikalier, methanol, plast og specialpolymerer. Sammen med CVC kontrollerer Dyno Polimoon-koncernen »Polimoon«, der bl.a. fremstiller materialehåndteringssystemer og plastemballage.

II. TRANSAKTIONEN

- (5) Industri Kapital 1997 Fund »IK 97« og Industri Kapital 2000 Fund »IK 2000« vil overtage samtlige aktier i Dyno gennem et norsk holdingselskab, Nordkem AS. Dynos sprængstofaktiviteter vil overgå til et holdingselskab (NewCo Explosives), der vil blive ejet i fællesskab

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1; berigtiget udgave offentliggjort i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 166 af 9.6.2001.

af IK 97 og IK 2000. Aktierne i Dyno, der herefter kun vil omfatte kemikaliedivisionen, vil blive overtaget af de to fonde gennem Nordkem AS og Nordkemi. IK 97 og IK 2000 vil gennem deres respektive investeringsforvaltningsselskaber komme til at kontrollere både Nordkemi og NewCo Explosives.

- (6) Begrundelsen for transaktionen er at skabe en stærk nordisk virksomhed inden for specialkemikalier og sprængstoffer. For så vidt angår specialkemikalier er det målet at skabe synergieffekter inden for harpikser, klæbestoffer til træ og specialklæbestoffer samt papiroverlay og — ifølge de dokumenter, som bestyrelsesmedlemmerne har modtaget — at blive verdens førende virksomhed på dette marked. Industriharpikser tegner sig for [< 60] (*) % af den nye enheds virksomhed.
- (7) Industri Kapital overtog Neste fra Fortum Corporation den 30. november 1999. Neste er verdens største harpiksproducent med en stærk position i både Europa og Nordamerika. Salgstallene fra 1998 viser, at Neste producerede 1 980 mio. t harpikser verden over. Borden Chemical UK Ltd («Borden») var den næststørste producent med 1 950 mio. t, mens Georgia Pacific var den tredjestørste med en produktion på omkring 1 500 mio. t. Dyno er i dag verdens fjerdestørste harpiksproducent med omfattende aktiviteter i Europa og Asien. I 1998 producerede Dyno [omkring 1 mia.] (*) t harpikser.
- (8) Industri Kapital har oplyst, at Nestes og Dynos hovedaftagere af formaldehydbaserede harpikser er virksomheder, der fremstiller træplader, dvs. krydsfinerplader, spånplader, MDF-plader og OSB-plader.

III. FUSION

- (9) IK 97 og IK 2000 er private aktiefonde (såkaldte equity-fonde). De har ikke status som juridiske personer, men er et resultat af aftaler indgået mellem fondenes respektive investeringsforvaltningsselskaber, IK 97 Ltd og IK 2000 Ltd, og investorerne. IK 97 Ltd og IK 2000 Ltd er registreret på Jersey. De udøver stemmerettighederne i porteføljeselskaberne. Investorerne har ingen stemmeret.
- (10) IK 97 Ltd og IK 2000 Ltd ejes 100 % af Industri Kapital Europa BV, der selv ejes af Industri Kapital NV. Industri Kapital har i anmeldelsen fremhævet, at der som følge af »tilsagn« afgivet til visse investorer i IK 97 findes et antal investorer, som har garanti for at være repræsenteret i bestyrelsen for IK 97 Ltd. I anmeldelsen har Industri Kapital desuden påpeget, at det er en forudsætning for IK 97 Ltd's tilladelse til at drive virksomhed som investeringsforvaltningsselskab i henhold til lovgivningen på Jersey, at investorerne, for hvem IK 97 Ltd forvalter investeringer, skal være repræsenteret ved et flertal af medlemmerne af bestyrelsen for IK 97 Ltd. Industri

Kapital mener derfor, at det kan hævdes, at IK 97 Ltd og Industri Kapital Europa BV udgør særskilte økonomiske enheder.

- (11) I et svar på en formel begæring om oplysninger har Industri Kapital imidlertid bekræftet, at ovennævnte »tilsagn« blev givet mundtligt, at Industri Kapital ikke har taget noter eller ført mødeprotokoller, der omtaler disse tilsagn, ved de lejligheder, hvor de blev givet, og at Industri Kapital ikke betragter »tilsagnene« som værende retligt bindende. Desuden har Industri Kapital bekræftet, at lovgivningen på Jersey, trods en tidligere påstand om det modsatte, ikke forlanger, at investorerne skal være repræsenteret i investeringsforvaltningsselskabets bestyrelse. Ifølge IK 97 Ltd's tilladelse til at drive virksomhed skal det blot indberette ændringer i sammensætningen af bestyrelsesmedlemmer til den relevante myndighed. IK 97 Ltd's bestyrelse kan derfor sammensættes af selskabets eneste aktionær, Industri Kapital Europa BV.
- (12) På basis af ovenstående konkluderer Kommissionen, at Dyno i sidste ende vil blive kontrolleret af Industri Kapital NV.

IV. FÆLLESSKABSDIMENSION

- (13) Industri Kapital og Dyno har tilsammen en omsætning på verdensplan på over 5 mia. EUR (Industri Kapital 6,475 mia. EUR og Dyno 1,2 mia. EUR). Hvert af selskaberne har en omsætning i Fællesskabet på over 250 mio. EUR (Industri Kapital 4,427 mia. EUR og Dyno 250 mio. EUR), men de realiserer ikke over to tredjedele af deres samlede omsætning i Fællesskabet i en og samme medlemsstat. Den anmeldte transaktion er derfor af fællesskabsdimension. Den udgør en samarbejdssag i henhold til artikel 57 i EØS-aftalen og artikel 2, stk. 1, litra c), i protokol 24 til denne aftale, og sagen skal derfor behandles af Kommissionen i samarbejde med EFTA-Tilsynsmyndigheden, jf. EØS-aftalens artikel 58.

V. KONKURRENCERETLIG VURDERING

- (14) Transaktionen vil resultere i horisontale overlapninger mellem Dyno og Neste. Desuden vil der opstå horisontale overlapninger mellem det af Industri Kapital kontrollerede selskab Arca og Polimoon inden for materialehåndteringssystemer af plast.

A. RELEVANTE PRODUKTMARKEDER

1. Formaldehydbaserede harpikser

- (15) Dyno og Neste er begge aktive som producenter af formaldehydbaserede harpikser. De producerer harpikser, der anvendes til stort set samme formål, navnlig til anvendelse i forbindelse med træ.

(*) Visse dele af denne tekst er redigeret for at undgå, at fortrolige oplysninger afsløres; disse dele er omgivet af skarpe parenteser og angivet med en asterisk.

- (16) Industri Kapital har oplyst, at urea-formaldehydbaserede harpikser («UF/(M)UF-harpikser») og phenol-formaldehydbaserede harpikser («PF/P(R)F-harpikser») kan leveres i forskellige blandinger med forskellige karakteristika, f.eks. med forskellige grader af vand- og/eller varmebestandighed og hårdhed. UF/(M)UF-harpikser kombineres med melamin for at opnå en høj grad af varme-, lys-, fugt- og vandbestandighed eller stor hårdhedsgrad. PF/P(R)F-harpikser kombineres med resorcinol for at styrke bindingsevnen, f.eks. til brug i forbindelse med limtræsbjælker. UF/(M)UF-harpiks er farveløst, mens PF/P(R)F-harpiks er rødligt.
- (17) Industri Kapital har oplyst, at UF/(M)UF-harpikser hovedsagelig benyttes som klæbestof til forskellige typer træplader, f.eks. spånplader, MDF-plader, OSB-plader og krydsfinerplader. Industri Kapital har endvidere oplyst, at også PF/P(R)F-harpikser i vidt omfang benyttes til fremstilling af træplader. Ifølge Industri Kapital benyttes både UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser også til limtræsbjælker, finer, parket, laminering og imprægnering af papir, binding af isoleringsmaterialer og som støbermateriale. Industri Kapital hævder, at UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser til en vis grad kan anvendes til samme formål set ud fra efterspørgselssiden, men mener samtidig, at UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser bør betragtes som tilhørende to særskilte markeder på grund af f.eks. prisforskel og traditioner. Industri Kapitals egne oplysninger viser, at PF/P(R)F-harpikser er 60-70 % dyrere end UF/(M)-UFharpikser.
- (18) Industri Kapital har desuden oplyst, at til visse formål udgør ikke-formaldehydbaserede harpikser (isocyanat («P-MDI») og polyvinylacetat («PVAc»)) effektive erstatninger for formaldehydbaserede harpikser. Industri Kapital hævder, at P-MDI ofte benyttes som erstatning til vandbestandige træplader, og at PVAc anvendes til ikke-bærende træmaterialer, f.eks. til samlinger.
- (19) Endelig hævder Industri Kapital, at på udbudssiden producerer de fleste producenter af formaldehydbaserede harpikser både UF/(M)UF- og PF/P(R)F-harpikser. Industri Kapital gør endvidere gældende, at de grundlæggende produktionsprincipper samt den grundlæggende teknologi og knowhow er ens for alle typer formaldehydbaserede harpikser, uanset hvad de skal bruges til. Industri Kapital hævder videre, at produktionslinjerne uden større besvær og omkostninger kan omstilles fra produktion af UF/(M)UF-harpikser til produktion af PF/P(R)F-harpikser.
- a) *Efterspørgselssiden*
- (20) Kommissionens undersøgelse bekræfter, at UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser bør anses at tilhøre to særskilte produktmarkeder set ud fra efterspørgselssiden. Aftagerne blandt producenter af træplader, harpiksopræget papir og isoleringsmateriale og blandt støberier har oplyst, at substituerbarheden mellem de to harpikser er begrænset af tekniske årsager. Disse tekniske forhold hænger sammen med både det pågældende produkt, harpiksernes egenskaber og de tekniske processer, der benyttes. Sammenlignet med PF/P(R)F-harpikser er UF/(M)UF-harpikser lysere, og de tørrer hurtigere, giver større hårdhed og bueresistens. UF/(M)UF-harpikser er imidlertid mindre holdbare og har tendens til nedbrydning i varmt og koldt vand, og de er mindre resistente over for en række kemikalier. Undersøgelsen har også vist, at der heller ikke er nogen substituerbarhed som følge af betydelige prisforskelle. PF/P(R)F-harpikser er de dyrere.
- (21) Mere specifikt har producenter af krydsfiner oplyst, at UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser ikke er indbyrdes substituerbare i forbindelse med produktion af krydsfiner, da UF/(M)UF-harpikser ikke er vejrbestandige og ikke egner sig til krydsfinerproducenternes vigtigste produkter, der anvendes inden for byggeri og transport. Aftagerne har på dette punkt tilkendegivet, at skønt UF/(M)UF-harpiksbaseret lim kan gøres mere fugtbestandig ved at tilsætte melamin, gør det ikke limen vejrbestandig.
- (22) Hvad angår spørgsmålet om, hvorvidt det er muligt at erstatte harpikser udviklet til én industrigren med harpikser, der benyttes inden for en anden industrigren, har undersøgelsen vist, at den indbyrdes substituerbarhed er meget begrænset. Aftagere har tilkendegivet, at harpikser skræddersyes til hvert enkelt formål, og at de afviger fra hinanden med hensyn til indholdet af faste stoffer, polymeriseringsgrad og tilsætningsstoffer. Ifølge aftagerne har disse faktorer, sammen med det anvendte hærkningssystem, indflydelse på limens reaktivitet, viskositet, klæbeevne i kold tilstand (forpresningsegenskaber) og overfladeaktivitet.
- (23) Undersøgelsen har endvidere vist, at formaldehydbaserede harpikser ikke generelt set er substituerbare med ikke-formaldehydbaserede harpikser. Aftagerne har tilkendegivet, at enhver substitution vil påvirke produktkvaliteten og nødvendiggøre forandringer af produktionsprocessen, herunder etablering af nye produktionslinjer. Desuden har nogle af de aftagere, der har besvaret Kommissionens spørgeskema, tilkendegivet, at det ikke er et realistisk alternativ at erstatte formaldehydbaserede harpikser med f.eks. PVAc, da PVAc er omtrent fem gange dyrere end PF/P(R)F-harpikser. Endvidere har undersøgelsen vist, at PVAc og PMD-I er farlige stoffer, og der findes særlige regler for deres anvendelse i flere medlemsstater. Alt i alt har undersøgelsen vist, at faktorer såsom pris, udstyr, produktionsprocesser og sundhedshensyn sætter reelle grænser for brugen af PVAc og PMD-I.
- b) *Udbudssiden*
- (24) Undersøgelsen har bekræftet Industri Kapitals påstand om, at der benyttes stort set samme produktionsprocesser og produktionsudstyr til de to typer harpikser. Alle typer formaldehydbaserede harpikser fremstilles ved at blande forskellige reagenser. Den ønskede molekyle-

fordeling i det endelige produkt opnås ved at regulere forskellige parametre såsom temperatur og pH. Reagensernes molekyler kædes sammen, dvs. polymeriseres, mens væskens viskositet forøges. Når målet er nået, fjernes det resterende vand undertiden via en fordampningsproces.

(25) UF/(M)UF-harpikser fremstilles ved hjælp af en kontrolleret reaktion mellem formaldehyd og urea. PF/P(R)F-harpikser fremstilles ved kondensation af phenol eller substitueret phenol og formaldehyd. Undersøgelsen har vist, at produktionsprocessen er forholdsvis ligetil, og polymeriseringsteknologien er velkendt og har eksisteret i mange år.

(26) Undersøgelsen har imidlertid vist, at en omlægning af produktionen generelt er tidskrævende og dyr, hvis producenten kun producerer en enkelt type formaldehydbaseret harpiks. Med hensyn til en produktionsomstilling fra UF/(M)UF-harpikser til PF/P(R)F-harpikser har Industri Kapital oplyst, at reaktioner mellem formaldehyd og phenol udløser store mængder overskudsvarme. Derfor, og som følge af phenols giftighed, er det nødvendigt at installere ordentlige køle- og sikkerhedssystemer. Konkurrenter har bekræftet, at PF/P(R)F-harpikser er eksoterme, og at der derfor er behov for en større køleflade. Undersøgelsen har også vist, at PF/P(R)F-harpikser almindeligvis fremstilles i reaktorer med mindre kapacitet end UF/(M)UF-harpikser. Desuden kræves der særlige miljøtilladelser for at kunne producere phenolholdige produkter. Med hensyn til en produktionsomstilling fra PF/P(R)F-harpikser til UF/(M)UF-harpikser har Industri Kapital hævdet, at en reaktor til produktion af PF/P(R)F-harpikser ikke behøver at blive ændret for at kunne benyttes til produktion af UF/(M)UF-harpikser, når bortses fra behovet for eventuelt at installere et nyt ladesystem til tørstoffer, da urea og melamin er tørstoffer, mens phenol, ifølge parterne, er flydende. Industri Kapital har tilkendegivet, at en investering af denne art kan gennemføres i løbet af nogle få måneder og uden store omkostninger.

(27) Det kan meget vel være sandt, at det er nemmere at omstille produktionen fra produktion af PF/P(R)F-harpikser til produktion af UF/(M)UF-harpikser end at gå den anden vej, men undersøgelsen har vist, at begge produktionsomstillinger vil medføre forsinkelser og ekstraomkostninger. For så vidt angår spørgsmålet om, hvorvidt producenterne kan alternere mellem produktion af de forskellige typer harpiks på samme produktionsanlæg, har konkurrenter tilkendegivet, at skønt det er muligt at skifte mellem produktion af harpikser til forskellige formål, så kræver en omstilling særlige tekniske installationer. Producenterne skal være opmærksomme på forhold såsom krydskontaminering, temperaturstyring, reaktorrensning og lagring. Skønt Industri Kapital har fremført, at såkaldte multifunktionsreaktorer gør det muligt at skifte mellem produktion af de to typer harpiks, har stort set alle de konkurrenter, der besvarede Kommissionens spørgeskema, særskilt produktionsanlæg til hver enkelt type harpiks.

(28) Konkurrenter har tilkendegivet, at de producerer harpikser til en række forskellige formål, og at sammensætningen og kondensationen af en bestemt type harpiks varierer alt efter, hvad den skal bruges til, og hvordan den applikeres. Kommissionen har fået oplyst, at det ikke er vanskeligt at omstille produktionen fra en type harpiks til en anden, forudsat at harpikserne tilhører samme familie af harpikser (UF/(M)UF eller PF/P(R)F).

(29) Med hensyn til fremstilling af P-MDI-harpikser og PVAc-harpikser har undersøgelsen vist, at disse harpikser ikke kan fremstilles på fabrikker, der er indrettet til produktion af formaldehydbaserede harpikser. Produktionen af eksempelvis P-MDI-harpikser er både kompliceret og risikabel, teknologien er ikke almindeligt tilgængelig, og det samme gælder nogle af de vigtigste udgangsmaterialer.

c) Konklusion

(30) På basis af ovenstående og med henblik på denne beslutning drager Kommissionen den konklusion, at UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser tilhører særskilte produktmarkeder set ud fra efterspørgselsiden. Den konkluderer desuden, at der på udbudssiden ikke foreligger en tilstrækkelig grad af indbyrdes substituerbarhed mellem UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser til, at det er berettiget at henregne dem til samme udbudsmarked. Eftersom Dynos og Nestes aktiviteter hovedsagelig overlapper hinanden inden for produktion af harpikser til anvendelse i forbindelse med træ, er det med henblik på denne beslutning ikke nødvendigt at tage stilling til, om der bør defineres snævrere delmarkeder for hver enkelt harpikstype, da transaktionen i den anmeldte form vil føre til skabelse af en dominerende stilling, uanset om transaktionen vurderes med udgangspunkt i det overordnede marked for PF/P(R)F-harpikser eller med udgangspunkt i markedet for harpikser til anvendelse i forbindelse med træ.

2. Formaldehyd

(31) Formaldehyd fremstilles af methanol og er en farveløs luftart, der opløses i vand (formalin). Den anvendes hovedsagelig i forbindelse med fremstilling af UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser, i plast og til fremstilling af en række specielle industrikemikalier, f.eks. som konserveringsmiddel i visse former for maling og beklædningsprodukter.

(32) Såvel Dyno som Neste fremstiller primært formaldehyd til eget brug, dvs. til brug i forbindelse med produktionen af harpikser. [< 30] (*) % af Nestes produktion og [< 15] (*) % af Dynos produktion af formaldehyd sælges til tredjeparter.

(33) Industri Kapital hævder, at formaldehyd tilhører et særskilt produktmarked, da der hverken som kemisk byggekloks eller i henseende til pris findes nogen realistisk erstatning for formaldehyd. Kommissionens undersøgelse har bekræftet dette.

Konklusion

- (34) På basis af ovenstående og med henblik på denne beslutning konkluderer Kommissionen, at formaldehyd tilhører et særskilt relevant produktmarked.

3. Methanol

- (35) Methanol er en klar, farveløs væske, der hovedsagelig fremstilles af naturgas. Methanol benyttes især til fremstilling af formaldehyd, eddikesyre og en række andre kemiske additiver, der danner grundlag for et stort antal sekundære derivater, og inden for brændstofindustrien til fremstilling af blyfri benzin. Industri Kapital hævder, at methanol tilhører et særskilt relevant produktmarked.
- (36) Både Dyno og Neste køber methanol hos Methanor, der er et joint venture mellem Dyno, Akzo Nobel og DSM Melamine. Dyno ejer 40 % af Methanor, mens Akzo Noble og Melamine hver ejer 30 %. Dyno og Neste leverer også små mængder methanol til tredjeparter. Der foreligger derfor både et horisontalt og et vertikalt forhold mellem Dyno og Neste.

Konklusion

- (37) Kommissionen anser methanol for at tilhøre et særskilt produktmarked⁽⁴⁾.

4. Materialehåndteringssystemer

- (38) Industri Kapital — via sit datterselskab Arca Systems AB («Arca») — og Polimoon fremstiller begge materialehåndteringsprodukter af plast. Der kan benyttes forskellige teknikker til fremstilling af materialehåndteringssystemer af plast, nemlig sprøjtestøbning, blæsestøbning og rotationsstøbning. Disse produkter består i princippet af kasser (nestbare kasser («stack-nest containers») og stabelfable kasser) og paller, der benyttes til transport og opbevaring af varer inden for fremstillingsindustrien, distributionssektoren og detailhandelen, og af bakker («trays») og kasser, der benyttes af føde- og drikkevareproducenter og detailhandelen til transport og opbevaring af flasker og anden emballage til flydende produkter. Materialehåndteringssystemer indgår ofte i en pooling-ordning, der indsamler transportemballage med henblik på genanvendelse hos distributionsvirksomheden eller producenten. Producenterne fremstiller standardmaterialehåndteringssystemer, men også andre produkter, der fremstilles i overensstemmelse med aftagernes specifikationer. Under undersøgelsen tilkendegav

Industri Kapital, at også foldbare pallecontainere, plastpaller og opbevaringssystemer af plast til smådele tilhører markedet for materialehåndteringsprodukter.

- (39) Industri Kapital har i anmeldelsen peget på tre områder, hvor Arca og Polimoon overlapper hinanden inden for materialehåndteringsprodukter, nemlig stabelfable kasser, nestbare kasser og flaskebakker.
- (40) Stabelfable kasser anvendes hovedsagelig inden for fremstillingsindustrien til intern håndtering af materialer/komponenter.
- (41) Nestbare kasser anvendes primært til håndtering og transport af fødevarer. De findes med og uden låg og i forskellige størrelser. Arcas kasser kan rumme mellem 18 og 87 liter, mens Polimoon har specialiseret sig i to kassestørrelser på henholdsvis 37 liter og 50 liter. Nestbare kasser kan sættes ned i hinanden, når de er tomme.
- (42) Flaskebakker anvendes til transport af drikkevareflasker til detailforretninger og til udstilling af disse flasker i forretninger. Flaskebakker er et forholdsvis nyt produkt og er på det seneste begyndt at erstatte de traditionelle flaskekasser. Flasker i bakker er mere synlige end flasker i kasser og kan derfor udstilles på mere tiltrækkende vis. Flaskebakker gør også lastningen nemmere og mere fleksibel. I dag anvendes flaskebakker hovedsagelig til PET-flasker. Industri Kapital har fremført, at flaskebakker normalt fremstilles efter de specifikke mål, som aftageren ønsker, da deres flasker varierer i størrelse og form. Derfor kan forskellige flasketyper ikke placeres i samme type bakke. Industri Kapital har ikke desto mindre tilkendegivet, at en producent uden videre kan omstille produktionen for at efterkomme andre kunders ønsker.
- (43) Begge virksomheder fremstiller også flaskekasser af plast til oplagring og transport af flasker. Desuden producerer de begge plastpaller og opbevaringssystemer af plast til smådele. Arca fremstiller også foldbare pallecontainere af plast.
- (44) Industri Kapital mener, at det relevante produktmarked omfatter alle typer materialehåndteringsprodukter, og at det er unødvendigt at skelne yderligere mellem de forskellige produkttyper. Industri Kapital har endvidere udtalt, at materialer såsom træ, metal, karton og plast i vidt omfang er indbyrdes substituerbare til fremstilling af materialehåndteringsprodukter. Industri Kapital er således af den opfattelse, at det relevante produktmarked er markedet for materialehåndteringsprodukter fremstillet af alle typer materiale.

⁽⁴⁾ Jf. Kommissionens beslutning af 31.3.1993 i sag IV/M.331 — Fletcher Challenge/Methanex.

- (45) Hvad angår den indbyrdes substituerbarhed mellem forskellige materialetyper, viser Kommissionens undersøgelse, at substituerbarheden er begrænset på såvel efterspørgsels- som udbudssiden. Undersøgelsen viser, at næsten samtlige kunder benytter kasser eller bakker fremstillet af plast, og at de selv ved en prisstigning på 5-10 % ikke ville skifte til et andet materiale. Plastprodukter kan derfor ikke erstattes af produkter fremstillet af andre materialer. På udbudssiden har konkurrenter tilkendegivet, at det er meget vanskeligt at skifte materialer og produktionsprocesser, og at de iboende forskelle mellem træ, metal og plast umuliggør direkte omstillinger. Eksempelvis har Kommissionen fået oplyst, at det vil koste en trækasseproducent 15 mio. EUR at omstille produktionen til sprøjtetøbte plastkasser. En sådan omstilling kræver særlig knowhow, og det vil tage op til to år at trænge ind på det nye marked.
- (46) I princippet kan en bruger ikke erstatte bestemte materialehåndteringsprodukter med andre materialehåndteringsprodukter. Med hensyn til flaskebakker har nogle aftagere tilkendegivet, at det er vanskeligt at skifte, da bakker er del af et integreret system. Nogle tredjeparter har udtalt, at nestbare kasser og stabelbare kasser er indbyrdes substituerbare. De kasser, der anvendes inden for fødevarerindustrien, skal imidlertid være egnede og godkendt til brug i forbindelse med fødevarer. Desuden adskiller de to typer kasser sig fra hinanden i kraft af pris og transportomkostninger. Skønt de fleste producenter af materialehåndteringsprodukter er i stand til at fremstille en række forskellige produkter, viser en analyse af substituerbarheden på udbudssiden, at alle materialehåndteringsprodukter ikke kan anses at tilhøre et og samme produktmarked. En produktionsomstilling, der nødvendiggør investeringer i nye støbeforme, vil være meget omkostningskrævende.

Konklusion

- (47) På basis af ovenstående bør fusionens konsekvenser analyseres for hver enkelt produktgruppe særskilt. Ifølge tallene fra Industri Kapital vil fusionen imidlertid også føre til skabelse eller styrkelse af en dominerende stilling, hvis samtlige materialehåndteringsprodukter af plast måtte anses at tilhøre samme produktmarked. Den helt nøjagtige markedsdefinition kan derfor forblive åben.

5. Plastbeholdere

- (48) Dyno — via sit datterselskab Superfos AS («Superfos») — og Polimoon fremstiller begge emballage af plast. Det drejer sig om bl.a. bølter, spande, bægre og tønder af plast, der anvendes inden for distributionssektoren og detailhandelen, f.eks. inden for fødevarerindustrien, den kemiske industri og den farmaceutiske industri.

- (49) Industri Kapital har fremført, at Superfos' og Polimoons hovedaktiviteter ikke ligger inden for samme segmenter af emballagemarkedet. Polimoon har specialiseret sig i store beholdere og tønder (op til 50 liter) beregnet til den kemiske/tekniske industri og fødevareremballeringssektoren, mens Superfos har specialiseret sig i mindre beholdere (50 ml til 30 liter) til fødevarer, den kemiske/tekniske industri og den farmaceutiske industri. Industri Kapital har gjort opmærksom på overlappende aktiviteter inden for følgende segmenter: bølter og bægre på under 2 liter, beholdere på mellem 2 og 35 liter samt flasker og beholdere på under 5 liter.

- (50) Industri Kapital mener, at det relevante produktmarked er emballagemarkedet, der omfatter alle mulige slags emballage fremstillet af forskellige materialer (metal, glas, karton, plast). Fra aftagersiden oplyses det imidlertid, at man af marketinghensyn ikke vil kunne skifte fra en bestemt type beholder til en anden. Skræddersyede eller specialdesignede produkter spiller en vigtig rolle for bestemte forbrugsvarer, f.eks. smøroleolie, fødevarer, babyplejeartikler og kosmetik. Skift til en anden beholderstype og beholderstørrelse vil desuden nødvendiggøre tekniske ændringer af påfyldningsudstyret og vil derfor ikke kunne lade sig gøre uden ændringer af maskiner og værktøj og uden særlige investeringer. Dette er i endnu højere grad tilfældet ved skift mellem forskellige materialer.

- (51) Kommissionens undersøgelse af udbudssiden viser, at der anvendes forskellige teknikker til produktion af plastbeholdere. Eksempelvis er det blevet oplyst af Kommissionen, at lukkede og åbne beholdere kan fremstilles ved blæsestøbning, mens beholdere med låg sædvanligvis sprøjtestøbes eller termoformes. Medmindre producenten allerede råder over alle disse produktionsprocesser, kræver det investeringer og tid at skifte fra en produktionsteknologi til en anden. Kommissionen har endvidere fået oplyst, at kun få virksomheder kan tilbyde et komplet udvalg af plastbeholdere, og at de fleste holder sig til produktion af beholdere af bestemte størrelser, til bestemte formål og til bestemte kundegrupper.

Konklusion

- (52) På basis af ovenstående konkluderer Kommissionen, at det ikke er berettiget at henføre beholdere fremstillet af alle de forskellige materialer til samme marked. Kommissionen mener derfor, at det relevante marked begrænses sig til plastbeholdere.

- (53) Det er ikke nødvendigt at definere markedet helt præcist, og det er heller nødvendigt at afgøre, om hvert af ovennævnte segmenter udgør særskilte delmarkeder, da transaktionen ikke giver anledning til bekymringer for konkurrencen og ikke rejser tvivl med hensyn til dens forenelighed med fællesmarkedet, uanset hvilken markedsdefinition der lægges til grund.

B. RELEVANTE GEOGRAFISKE MARKEDER

1. Formaldehydbaserede harpikser

- (54) Industri Kapital har fremført, at UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser produceres og handles over hele Europa, transporteres over lange afstande og ofte handles på tværs af grænserne. Derfor mener Industri Kapital, at de relevante markeder for UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser mindst dækker hele EØS og muligvis også omfatter de baltiske stater, dele af Rusland og lande i Central- og Østeuropa.
- (55) Af de årsager, der redegøres for i det efterfølgende, mener Kommissionen imidlertid, at markedet for formaldehydbaserede harpikser er nationalt for Finlands vedkommende. Hvad Norge angår, må markedet enten betegnes som et nationalt marked eller som et marked, der allerhøjest også omfatter Sverige.
- (56) Bemærkninger modtaget fra virksomheder på aftager-siden går i retning af, at virkningerne af transaktionen bør vurderes på nationalt eller højest regionalt plan. Import betragtes generelt ikke som noget realistisk alternativ, hvilket først og fremmest skyldes de høje transportomkostninger. Aftagervirksomheder har i deres svar på Kommissionens forespørgsler tilkendegivet, at transportomkostningerne kan andrage helt op til 30 % af salgsprisen på harpiks, og at transportradiusen for formaldehydbaserede harpikser er 400-700 km. Formaldehydbaserede harpikser siges at blive solgt til relativt lave priser i forhold til vægt, og transporten betragtes som en vigtigt omkostningsfaktor.
- (57) Det skal bemærkes, at Industri Kapital selv har udtalt, at det netop på grund af transportomkostningerne er vigtigt for en producent at være tæt på kunderne. Industri Kapital har indleveret oplysninger om transportomkostninger, og ifølge disse oplysninger andrager omkostningerne til transport med lastbil pr. ton og kilometer [< 1] (*) DEM/t pr. km for kunder i nærområdet. Ved afstande på 100 km og derover andrager transportomkostningerne [$< 0,5$] (*) DEM/t, og ved afstande på 700 km og derover andrager de [$< 0,5$] (*) DEM/t. Det betyder med andre ord, at en kunde i nærområdet betaler [< 30] (*) DEM/t, mens en kunde inden for en radius på 100-700 km betaler [> 100] (*) DEM/t, dvs. fire gange så meget som kunden i nærområdet.
- (58) Undersøgelsen viser også, at harpikser kræver særlige transportbetingelser, da de er fordærvelige. På dette punkt har Kommissionen fået oplyst, at transporten af PF/P(R)F-harpikser til brug i forbindelse med træ og isoleringsmateriale skal foregå i særlige containere under ganske bestemte forhold, da produktet bliver beskadiget, hvis temperaturen falder til under et vist niveau. Kravet om specialtransport skubber prisen på det endelige produkt i vejret og kan også påvirke harpiksens holdbarhed. Nogle aftagere har således tilkendegivet, at hvis temperaturen stiger til over 20 grader celsius, falder produktets lagerholdbarhed betydeligt. Industri Kapital har selv erkendt i dokumenter til bestyrelsesmedlemmerne, at industriharpikser har kort holdbarhed og derfor ikke kan transporteres over lange afstande.
- (59) Producenter af krydsfiner og isoleringsmateriale har også udtalt, at formaldehydbaserede harpikser har en kort holdbarhed. Eksempelvis siges det, at nogle af de formaldehydbaserede harpikser, der benyttes i forbindelse med krydsfiner, kun har en holdbarhed på tre uger. Det begrænser muligheden for at opbygge lagre og nødvendiggør hyppige leverancer, hvorfor det er vigtigt at have en leverandør i nærområdet. Det betyder, at denne sektor arbejder med små lagerbeholdninger.
- (60) Endelig viser undersøgelsen, at udviklingen af nye harpikser er en langsom proces, hvor udbyder og aftager må arbejde tæt sammen. Tredjeparter har tilkendegivet, at dette samarbejde er lettere at gennemføre i praksis, hvis udbyderen ligger i nærheden af aftagerens fabrik.
- (61) Producenter af krydsfiner, isoleringsmateriale og harpiksimprægneret papir i Finland har fortalt Kommissionen, at de indkøber deres harpikser i Finland.
- (62) Oplysningerne fra Industri Kapital viser, at Neste leverer hovedparten af sine UF/(M)UF-harpikser fra virksomhedens finske fabrik til kunder i Finland (< 80] (*) %), og at en mindre mængde går til kunder i Norge (< 10] (*) %). Industri Kapital har ikke oplyst, hvor de resterende [< 20] (*) % af produktionen ender. Hovedparten af Nestes produktion af PF/P(R)F-harpikser i Finland leveres til kunder sammesteds (> 80] (*) %). Der leveres mindre mængder til kunder i Sverige (< 10] (*) %) og Norge (< 10] (*) %). Industri Kapital har ikke forklaret, hvor de resterende [< 10] (*) % ender. Dynos finske fabrik afsætter hele sin produktion af formaldehydbaserede harpikser til kunder i Finland.
- (63) I Norge synes der at være en afvigelse fra det mønster, ifølge hvilket hovedparten af produktionen leveres til kunder i produktionslandet. I Norge har Dyno to fabrikker, der fremstiller formaldehydbaserede harpikser, nemlig en i Lillestrøm og en anden i Engene. I 1998 producerede fabrikken i Engene [omkring 60 000] (*) t UF/(M)UF-harpikser og [omkring 6 000] (*) t PF/P(R)F-harpikser. Den mindre fabrik i Lillestrøm producerede [omkring 20 000] (*) t UF/(M)UF-harpikser og [omkring 3 000] (*) t PF/P(R)F-harpikser. Mens hovedparten af produktionen fra fabrikken i Engene blev afsat i Norge (< 90] (*) %) af UF/(M)UF-harpikserne og [> 80] (*) % af PF/P(R)F-harpikserne, afsatte fabrikken i Lillestrøm kun [< 20] (*) % af sin produktion af UF/(M)UF-harpikser og [< 30] (*) % af sin produktion af PF/P(R)F-harpikser i Norge. En stor del af produktionen fra denne fabrik blev eksporteret til Tyskland (> 20] (*) %), Østrig (> 20] (*) %) og Sverige

([> 10] (*) %). Der blev også leveret mindre mængder til en række andre medlemsstater. Med udgangspunkt i oplysninger afgivet af Industri Kapital i anmeldelsen og i et efterfølgende svar på Kommissionens spørgeskema har Kommissionen beregnet, at den samlede eksport fra de to Dyno-fabrikker udgør [> 30] (*) % for UF/(M)UF-harpiksernes vedkommende og [> 10] (*) % for PF/P(R)F-harpiksernes vedkommende.

- (64) Som nævnt ovenfor eksporterer Dyno en del af sine formaldehydbaserede harpikser til andre medlemsstater på det europæiske fastland, men samtidig viser undersøgelsen, at Norge praktisk taget ikke har nogen import fra lande på det europæiske fastland. Ingen af de aftagere i Norge, der har besvaret Kommissionens spørgeskema, har oplyst, at de indkøber formaldehydbaserede harpikser uden for det nordiske område. En eventuel eksport kan ikke i sig selv benyttes som bevis for, at der eksisterer et bredere geografisk marked, eftersom den manglende import fra det europæiske fastland viser, at importerede formaldehydbaserede harpikser ikke udgør et konkurrencedygtigt alternativ for aftagerne i Norge.
- (65) Med hensyn til det europæiske fastland tyder undersøgelsen på, at aftagerne indkøber deres harpikser på et marked, der er bredere end de nationale markeder, og at der foreligger grænseoverskridende handel med nærliggende lande. Markederne på det europæiske fastland er derfor bredere end de nationale markeder.
- (66) Industri Kapital har fremført, at aftagerne af formaldehydbaserede harpikser kunne modtage leverancer fra de baltiske stater, Rusland og lande i Central- og Østeuropa.
- (67) Ingen af de harpiksaftagere, som Kommissionen har været i kontakt med, indkøber imidlertid harpikser i disse lande. Aftagerne betragter ikke producenterne i de pågældende lande som et realistisk alternativ, hvilket skyldes de høje transportomkostninger, harpiksernes relativt korte holdbarhed, kvalitetshensyn, behovet for hyppige leverancer og forsyningsikkerheden på lang sigt. I deres svar til Kommissionen har aftagerne også tilkendegivet, at det ikke vil være muligt at importere fra disse lande, da de har behov for harpikser med en række forskellige egenskaber, og producenterne i de baltiske stater, Rusland og andre central- og østeuropæiske lande kan ikke tilbyde en tilstrækkelig bred vifte af kvaliteter, da deres produktionsteknologi er forældet. På dette punkt har aftagerne oplyst, at den eneste producent med den fornødne knowhow om formaldehydbaserede harpikser, nemlig Lignums i Riga, producerer harpikser på licens fra Neste.

Konklusion

- (68) På basis af ovenstående og med henblik på denne beslutning konkluderer Kommissionen, at Finland udgør et særskilt relevant geografisk marked. Det er ikke nødvendigt at tage endelig stilling til, om Norge bør betragtes som et særskilt relevant geografisk marked, eller om det norske og svenske marked hænger sammen, eftersom vurderingen af sagen ikke vil ændre sig væsentligt som følge af den anvendte markedsdefinition. Det kan dog

ikke udelukkes, at omfanget af det geografiske marked for harpikser til anden brug end til brug i forbindelse med træ kan være forskelligt fra det, der er angivet i denne beslutning.

2. Formaldehyd

- (69) Industri Kapital har tilkendegivet, at formaldehyd er en vare, der handles internationalt, og at priserne er forholdsvis ensartet i alle dele af verden. Industri Kapital har derfor hævdet, at det relevante geografiske marked for formaldehyd i det mindste er EØS-dækkende, men at det formentlig også omfatter lande såsom Rusland, de baltiske stater, Polen, Ungarn, Slovakiet og Tyrkiet.
- (70) Skønt Industri Kapital hævder, at det er rentabelt at transportere formaldehyd over lange afstande, erkender selskabet, at transportomkostningerne er betydelige som følge af stabilitetsproblemer i forbindelse med langvarig oplagring af formaldehyd. I sit svar på Kommissionens klagepunktsmeddelelse har Industri Kapital endvidere udtalt, at salget af formaldehyd til tredjeparter er af begrænset og marginal karakter, hvilket betyder, at producenterne kun benytter begrænsede ressourcer på markedsføring. Ifølge Industri Kapital er formaldehydproducenternes salgsaktiviteter derfor ofte begrænset til nærområdet. Ikke desto mindre hævder Industri Kapital, at formaldehydproducenterne i et bestemt område forholdsvis nemt kunne udvide den geografiske rækkevidde af deres markedsføring, hvis prisen på handelsformaldehyd skulle gå hen og stige i et område i nærheden.
- (71) Kommissionens undersøgelse viser, at det geografiske marked for handel med formaldehyd er mindre end EØS. Det fremgår af en række svar på Kommissionens forespørgsler, at formaldehyd indkøbes på nationalt eller højst regionalt plan snarere end på EØS-plan. Alle de finske aftagere, som Kommissionen har været i kontakt med, har fortalt, at de udelukkende køber formaldehyd i Finland. Begrundelserne for den begrænsede indkøbsradius for formaldehyd gennemgås nedenfor.
- (72) For det første har Industri Kapital forklaret, at formaldehyd har en forholdsvis ringe opbevaringsevne, og at store harpiksproducenter derfor normalt fremstiller deres egen formaldehyd internt. Det åbne marked for formaldehyd er da også forholdsvis lille og tegner sig kun for omtrent 10 % af den samlede kapacitet.
- (73) For det andet viser Kommissionens undersøgelse, at eftersom formaldehyd er giftig, transporteres den normalt opløst i vand (formaldehyd i fast form kan transporteres over længere afstande, men det sker sjældent). Opløsninger af formaldehyd består for en stor del af vand, hvilket gør transport over lange afstande urentabel. Det er blevet oplyst af Kommissionen, at formaldehyd i flydende form transporteres inden for en radius af omkring 320 km fra produktionsstedet. Industri Kapital hævder, at omkostningerne til transport af formaldehyd ligger på linje med omkostningerne til transport af harpiks.

(74) Oplysningerne i anmeldelsen viser, at parternes fabrikker primært leverer formaldehyd på nationalt plan og højt på regionalt plan. Eksempelvis afsætter alle Dynos formaldehydproducerende fabrikker (i Norge, Danmark, Finland og Irland) [> 80] (*) % af deres produktion i produktionslandet. Nestes fabrik i Finland afsætter [> 70] (*) % af produktionen i Finland og [< 20] (*) % i Sverige. Industri Kapital har i sit svar på klagepunktsmeddelelsen forklaret, at f.eks. Nestes finske harpiksfabrik oplever en mangel på formaldehyd i de perioder, hvor dens produktion topper, og derfor importerer formaldehyd fra Nestes fabrik i Nederlandene og fra tid til anden fra Casco og Perstorp i Sverige. Der er tale om spotleverancer og ikke en kontinuerlig import. Det skal desuden bemærkes, at det typisk er harpiksproducenterne, der importerer direkte fra formaldehydproducenterne. Ingen af de aftagere, der har besvaret Kommissionens spørgeskema, importerer formaldehyd.

(75) Hvad det europæiske fastland angår, skal det bemærkes, at Neste ingen fabrikker har i Belgien, og at virksomheden foretager visse leverancer til nærtliggende medlemsstater, navnlig Tyskland, fra sine fabrikker i Nederlandene og Østrig.

(76) Distributionsmønstret viser, at formaldehyd ikke transporteres over lange afstande. Industri Kapital har fremhævet, at Neste leverer formaldehyd til en kunde i Norge fra sin fabrik i Nederlandene, og at dette underbygger parternes påstand med hensyn til markedets geografiske rækkevidde. Kommissionen noterer sig imidlertid, at disse leverancer tegner sig for [< 5] (*) % af den pågældende fabriks samlede produktion, hvorfor de ikke kan benyttes som bevis for, at markedet dækker hele EØS.

(77) Med hensyn til Industri Kapitals påstand om, at der kunne findes leverandører i Rusland, de baltiske stater, Polen, Ungarn, Slovakiet og Tyrkiet, viser Kommissionens undersøgelse, at indkøb i disse lande ikke betragtes som en realistisk mulighed, og dét af samme årsager som dem, der er nævnt ovenfor for formaldehydbaserede harpiksers vedkommende. Det er ikke nødvendigt at definere et andet geografisk marked, for på ethvert andet geografisk marked, hvor parternes aktiviteter måtte overlape hinanden, giver deres kombinerede markedsandel ikke anledning til bekymringer for konkurrencen.

Konklusion

(78) På basis af ovenstående og med henblik på denne beslutning konkluderer Kommissionen, at det relevante geografiske marked er Finland.

3. Methanol

(79) Industri Kapital gør gældende, at methanol handles på internationalt plan. Som følge af toldbarrierer, transportomkostninger og varierende efterspørgsel mener Industri Kapital imidlertid, at det geografiske marked måske bør

opdeles i tre overordnede efterspørgselsområder: Europa, Nordamerika og Asien.

(80) Industri Kapitals holdning er i overensstemmelse med Kommissionens tidligere beslutning om methanol⁽⁵⁾. I den beslutning fandt Kommissionen, at skønt methanol er en vare, der handles internationalt, varierer konkurrenceforholdene mellem Europa, Nordamerika og Asien.

Konklusion

(81) Det er ikke nødvendigt at formulere en præcis definition af det relevante marked i denne sag, da fusionen ikke vil skabe eller styrke en dominerende stilling, selv ikke, hvis der tages udgangspunkt i det snævrere tænkelige geografiske marked. I overensstemmelse med Kommissionens tidligere beslutning og med henblik på denne beslutning vil markedet for methanol blive vurderet på EØS-plan, der er det snævrere område med ensartede konkurrencevilkår.

4. Materialehåndteringssystemer

(82) Arca har fabrikker i Sverige, Finland, Tyskland, Frankrig og Spanien. Polimoon har fabrikker i Finland, Sverige, England og Nederlandene. Industri Kapital hævder, at de gennemsnitlige transportafstande varierer mellem de forskellige former for materialehåndteringssystemer og afhænger af, om de kan foldes eller sættes ned i hinanden (Nestes). Ifølge Industri Kapital er der forholdsvis lave omkostninger forbundet med transport af nestbare kasser, netop fordi de kan sættes ned i hinanden under transporten. Derfor mener Industri Kapital, at det relevante geografiske marked er EØS-dækkende. Stabelbare kasser kan ikke sættes ned i hinanden, men lækkes sammen under transport og optager derfor mere plads. Transportomkostningerne er derfor relativt høje, og det er Industri Kapitals holdning, at det relevante geografiske marked omfatter de nordiske lande. Industri Kapital ræsonnerer på samme måde for flaskekassernes vedkommende. Med hensyn til flaskebakker siger Industri Kapital, at disse er nestbare og derfor kan transporteres over lange afstande. Selv om flaskemålene og dermed flaskebakkerens mål varierer fra land til land, mener Industri Kapital, at det relevante geografiske marked for flaskebakker er EØS-dækkende.

(83) Kommissionens undersøgelse har vist, at der er forholdsvis høje omkostninger forbundet med transport af materialehåndteringssystemer. Polimoon mener, at det er rentabelt at transportere nestbare materialehåndteringssystemer inden for en radius af 400 til 500 km. For så vidt angår flaskebakker hævdes det, at den rentable transportafstand er længere, men at det geografiske marked ikke er større end det nordiske område på grund af aftagernes servicekrav.

⁽⁵⁾ Kommissionens beslutning af 31.3.1993 i sag IV/M.331 — Fletcher Challenge/Methanex.

(84) En række aftagere har bekræftet, at transportomkostningerne begrænser det område, inden for hvilket de indkøber materialehåndteringssystemer. De har også tilkendegivet, at det er vigtigt, at leverandøren befinder sig i nærheden af aftageren. Tomme materialehåndteringssystemer er forholdsvis voluminøse i forhold til deres værdi og vægt, selv i sammenfoldet eller nestet tilstand. Returemballage er ikke beregnet til at blive transporteret over lange afstande, men kun mellem producenten af det produkt, der skal emballeres, og modtageren af det emballerede produkt, f.eks. en detailforretning. Når produktet indgår i en pooling-ordning, er det normalt specielt designet til den pågældende ordning, som kun gælder inden for et afgrænset geografisk område.

Konklusion

(85) På basis af ovenstående konkluderes det derfor, at det geografiske marked for alle typer materialehåndteringssystemer ikke rækker videre end Sverige, Finland og Norge eller måske endda er nationalt.

5. Plastbeholdere

(86) Industri Kapital hævder, at det geografiske marked for plastbeholdere er EØS-dækkende.

(87) Kommissionens undersøgelse har vist, at tomme plastbeholdere er et let, men voluminøst produkt. Det medfører høje transportomkostninger og begrænser til en vis grad den radius, inden for hvilken det er rentabelt at indkøbe plastbeholdere. På den anden side har Kommissionen fået oplyst, at transportomkostningerne kan opvejes af stordriftsfordele. Undersøgelsen viser, at store udbydere dækker et geografisk marked, der er regionalt eller undertiden endda EØS-dækkende i sin udstrækning, og at store aftagere foretager deres indkøb på et regionalt og/eller EØS-dækkende marked.

Konklusion

(88) I betragtning af ovenstående konkluderer Kommissionen, at det geografiske marked for plastbeholdere mindst er regionalt. Eftersom Superfos' og Polimoons aktiviteter overlapper hinanden i det nordiske område (Finland, Sverige, Norge og Danmark), vil dette område, med henblik på denne beslutning, blive betragtet som det relevante geografiske marked.

C. VURDERING

1. Formaldehydbaserede harpikser

Faktisk konkurrence

(89) Industri Kapital har forelagt tal, der viser fordelingen af markedsandele med hensyn til formaldehydbaserede harpikser, inkl. og ekskl. produktion til eget forbrug. Industri Kapitals beregninger af markedsandele ekskl. eget forbrug afviger imidlertid ikke nævneværdigt fra de beregninger, der er foretaget på basis af det samlede markedsvolumen.

(90) Industri Kapital har verificeret og ændret de oplysninger om markedsandele på markedet for UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser, selskabet havde givet i anmeldelsen. Industri Kapital har forklaret, at de nye tal bygger på nye og mere komplekse beregninger og giver et bedre indtryk af Dynos og Nestes stilling på disse markeder. De nye tal har ikke resulteret i en markant anderledes vurdering af den nye enheds stilling i de nordiske lande.

a) PF/P(R)F-harpikser

(91) Forudsættes det, at markederne er nationale, vil Dyno og Neste ifølge Industri Kapitals tal opnå store markedsandele i Finland og Norge på markedet for PF/P(R)F-harpikser. Dyno og Neste vil tilsammen komme til at beherske [> 70] (*) % af markedet i Finland (Dyno [> 20] (*) % og Neste [> 50] (*) %) og [> 60] (*) % af markedet i Norge (Dyno [> 55] (*) % og Neste [> 5] (*) %). Industri Kapital har oplyst, at Perstorp har en markedsandel på [< 10] (*) % i Finland, og at Perstorp og Casco tegner sig for henholdsvis [> 20] (*) % og [> 5] (*) % af markedet i Norge. Forudsættes det, at der eksisterer et regionalt marked omfattende Norge og Sverige, har Kommissionen, på basis af tallene fra Industri Kapital, beregnet, at Dyno og Neste tilsammen vil komme til at beherske [> 20] (*) % af markedet for PF/P(R)F-harpikser i området (Neste [> 10] (*) % og Dyno [> 10] (*) %). Perstorp og Casco vil tegne sig for henholdsvis [> 30] (*) % og [> 20] (*) % af markedet. Tages det i betragtning, at Nestes og Dynos produktion hovedsagelig består af harpikser beregnet til brug i forbindelse med træ, vil parterne komme til at indtage en endnu stærkere stilling på dette område alene.

(92) I Finland har Dynos og Nestes stilling på markedet været forholdsvis stabil de seneste tre år. I Norge steg Nestes markedsandel derimod fra [< 5] (*) % i 1997 til [> 5] (*) % i 1999. I samme periode faldt Dynos markedsandel med 10 procentpoint fra [< 60] (*) % i 1997 til [< 60] (*) % 1999. Hovedparten af Dynos tabte markedsandele er med andre ord blevet overtaget af Neste.

(93) I Sverige vil Dyno og Neste komme til at beherske [> 20] (*) % af markedet for PF/P(R)F-harpikser (Dyno [< 10] (*) % og Neste [< 30] (*) %), mens Casco tegner sig for omkring [> 20] (*) % af markedet.

b) UF/(M)UF-harpikser

(94) På markedet for UF/(M)UF-harpikser vil Dyno og Neste opnå meget store markedsandele i to nordiske lande: i Finland vil den kombinerede markedsandel udgøre [> 80] (*) % (Dyno [> 40] (*) % og Neste [> 30] (*) %), og i Norge vil den udgøre [> 80] (*) % (Dyno [> 80] (*) % og Neste [< 10] (*) %). Forudsættes det, at markedet er regionalt og omfatter Norge og Sverige, vil Dyno og Neste tilsammen komme til at tegne sig for [> 30] (*) % af markedet for UF/(M)UF-harpikser (Dyno [> 30] (*) % og Neste [< 10] (*) %). Med udgangspunkt i tallene fra Industri Kapital har Kommissionen beregnet,

at Casco og Elf Atochem vil komme til at beherske henholdsvis [> 40] (*) % og [< 20] (*) % af det pågældende marked. Tages det i betragtning, at Nestes og Dynos produktion hovedsagelig består af harpikser beregnet til brug i forbindelse med træ, vil parterne komme til at indtage en endnu stærkere stilling på dette område alene.

- (95) I Finland og Norge vil den nye enhed komme til at indtage en langt stærkere position end konkurrenterne. Industri Kapital har således oplyst, at Cascos markedsandel vil udgøre [< 10] (*) % i Finland. I Norge vil Casco blive den nye enheds hovedkonkurrent med en markedsandel på [> 10] (*) %, mens Borden vil komme til at beherske [< 10] (*) % af markedet.
- (96) På basis af ovenstående vil Neste og Dyno tilsammen komme til at indtage en meget stærk position i Finland og Norge med kun få konkurrenter på markedet.

Potentiel konkurrence

- (97) I det følgende gælder argumentationen for både PF/P(R)F-harpikser og UF/(M)UF-harpikser.
- (98) Industri Kapital hævder, at en ny virksomhed nemt vil kunne trænge ind på det nordiske marked. Ifølge Industri Kapital er markedet for PF/P(R)F-harpikser vokset en anelse mere end gennemsnittet i Europa. Hvad UF/(M)UF-harpikser angår, hævder Industri Kapital, at væksten har ligget en anelse under det europæiske gennemsnit. Industri Kapital har endvidere oplyst, at vækstudsigterne varierer betydeligt og afhænger af, hvad harpiksen skal anvendes til. Ifølge Industri Kapital forventes der vækst inden for den finske produktion af krydsfiner, limtræsbjælker og MDF. Industri Kapital har desuden udtalt, at der er blevet bygget nye fabrikker eller er blevet bebudet nye fabrikker til fremstilling af spånplader. Industri Kapital hævder også, at fortjenstmargenerne i de nordiske lande ikke afviger nævneværdigt fra fortjenstmargenerne i andre medlemsstater. Ifølge Industri Kapital vil der være større sandsynlighed for, at en ny virksomhed vil kunne trænge ind på markedet efter fusionen, da aftagerne foretrækker at benytte flere leverandører. Endelig hævder Industri Kapital, at aftagerne af harpikser kunne opfordre en ny udbyder til at trænge ind på markedet.
- (99) Kommissionen noterer sig, at der i de sidste fem år ikke er trængt en ny virksomhed ind på det nordiske marked for formaldehydbaserede harpikser generelt eller ind på samme marked i specielt Finland eller Norge. Undersøgelsen har vist, at det af de årsager, der redegøres for i det følgende, heller ikke vil være rentabelt at trænge ind på markedet i en overskuelig fremtid.
- (100) Undersøgelsen har vist, at det er vanskeligt at trænge ind på markedet i det nordiske område, da markedet for industriharpikser betragtes som værende mættet med udbud og efterspørgsel i balance. Kommissionen noterer sig, at kapacitetsudnyttelsesgraden på Nestes og Dynos fabrikker i Finland og Norge ligger på [> 40] (*) % for PF/P(R)F-harpiksers vedkommende og på [> 30] (*) %

for UF/(M)UF-harpiksers vedkommende. Som følge af denne overskudskapacitet kunne Dyno og Neste true med en midlertidig kapacitetsforøgelse for at afskrække nye producenter fra at trænge ind på markedet. Industri Kapital har i sin anmeldelse udtalt, at mens der vil kunne bygges en ny fabrik til produktion af formaldehydbaserede harpikser i løbet af 12 til 24 måneder og til en pris af [> 5] (*) mio. EUR, vil en forøgelse af den eksisterende kapacitet være mindre omkostningskrævende ([< 5] (*) mio. EUR), og den vil kunne gennemføres på kortere tid (6-12 måneder).

- (101) Indtrængning på markedet vanskeliggøres også af, at aftagerne selv ikke har adgang til opskriften på de specifikke harpikser, de køber. Kommissionens undersøgelse har vist, at aftagerne typisk kun har et begrænset kendskab til de specifikke opskrifter. Det betyder, at medmindre en ny udbyder på markedet allerede råder over de fornødne opskrifter, skal udviklingen af en harpiks stort set starte fra bunden. Det fremgår af Kommissionens undersøgelse, at det vil være vanskeligt for en ny producent at trænge ind på markedet og forholdsvis hurtigt udvikle harpikser til eksempelvis krydsfinerindustrien på grund af den særlige knowhow, der er nødvendig for at kunne forstå selve produktet og de forskellige træsorter, der indgår i produktionen, medmindre producenten allerede råder over den fornødne knowhow. I deres svar på Kommissionens forespørgsler har aftagere og konkurrenter skønnet, at det for en erfaren udbyder vil tage op til 2-3 år at udvikle en ny harpiks, der kan markedsføres. Nogle aftagere har også tilkendegivet, at de benytter op til 50 forskellige harpikser, hvoraf nogle kun kan købes hos Dyno, mens andre kun kan købes hos Neste. Det betyder, at selv om en ny udbyder på markedet måtte være en veletableret harpiksproducent, er det usandsynligt, at vedkommende øjeblikkeligt vil kunne levere alle de former for harpiks, som eksempelvis krydsfinerfabrikker eller papirfabrikker har behov for. En ny udbyder vil derfor ikke få øjeblikkelig indflydelse på den samlede udbudsstruktur.
- (102) Undersøgelsen har desuden vist, at det ikke er særlig attraktivt at trænge ind på det nordiske marked, da det er forholdsvis lille, er geografisk isoleret og kræver store investeringer, og da det er tidskrævende og vanskeligt at opnå de fornødne tilladelser.
- (103) Industri Kapital har selv oplyst, at en rentabel produktion af industriharpikser fordrer, at f.eks. råmaterialeindkøb, logistik, produktion og F & U foregår i stor målestok. Ifølge Industri Kapital er det desuden afgørende for en producents succes på markedet, at vedkommende har adgang til alle de fornødne råmaterialer i tilstrækkelige mængder, befinder sig tæt på kunderne, råder over den førende produktionsteknologi og kan tilbyde harpikser, der kan anvendes til mange forskellige formål. På den baggrund vil det være vanskeligt for en ny aktør på markedet at konkurrere med en dominerende udbyder.

- (104) Industri Kapital hævder endvidere, at de aftagere, der på nuværende tidspunkt ikke selv har nogen egenproduktion, kan etablere deres egne produktionsfaciliteter til fremstilling af formaldehydbaserede harpikser på relativ kort tid. Industri Kapital hævder, at nogle af aftagerne allerede selv producerer harpikser. Når bortses fra to producenter af isoleringsmateriale, er der imidlertid ingen andre aftagere i det nordiske område, der selv producerer harpikser.
- (105) Alle de aftagere, som Kommissionen har været i kontakt med, har tilkendegivet, at de i tilfælde af en prisstigning på 5-10 % ikke ville overveje at begynde at producere formaldehydbaserede harpikser selv. Svarene på Kommissionens spørgeskemaer viser, at det ikke blot kræver betydelige investeringer at etablere en harpiksfabrik, men også knowhow og ekspertise inden for udvikling af harpikser. Den fornødne knowhow er f.eks. ikke umiddelbart tilgængelig inden for papirimpregneringsharpikser, og aftagerne er under alle omstændigheder tilbageholdende med at kaste sig ud i noget, der ikke er deres kernevirkomhed. Desuden har visse aftagere tilkendegivet, at en sådan produktion ikke vil være rentabel som følge af de forholdsvis små mængder harpiks, de har behov for. Kommissionen konkluderer derfor, at etablering af en egenproduktion ikke vil være en rentabel løsning for aftagerne som reaktion på en prisstigning.
- (106) Aftagerne har også tilkendegivet, at de i tilfælde af en prisstigning ikke vil overveje at importere fra Rusland, de baltiske stater eller central- og østeuropæiske lande, primært af samme årsager som dem, der blev redegjort for i forbindelse med definitionen af det relevante geografiske marked. Aftagerne mener ikke, at producenterne i disse lande udgør et realistisk alternativ, bl.a. på grund af de høje transportomkostninger, det begrænsede produktudbud, den ringere kvalitet og den manglende forsyningsikkerhed.
- (107) På basis af ovenstående konkluderes det, at der ikke er sandsynlighed for et potentielt konkurrencepres fra Rusland eller de baltiske stater eller fra nye markedsaktører i det nordiske område. I betragtning af begrænsningerne med hensyn til egenproduktion af harpikser konkluderes det også, at den potentielle konkurrence ikke er tilstrækkelig til at opveje den nye enheds styrke på markedet for formaldehydbaserede harpikser i Finland og Norge.

Bemærkninger fra tredjeparter

- (108) Aftagerne i de nordiske lande har generelt givet udtryk for, at konkurrencen mellem Dyno og Neste på de to markeder for formaldehydbaserede harpikser, dvs. for UF/(M)UF-harpikser og PF/P(R)F-harpikser, har været intens. En sammenligning af de mængder, som aftagerne har indkøbt hos de to producenter de sidste tre år,

bekræfter dette og viser, at den mængde, som er blevet indkøbt hos hver af producenterne, har ændret sig — ofte drastisk — fra år til år som følge af prisforskelle og forskelle i andre udbudsforhold.

- (109) Aftagere blandt producenter af krydsfiner, isoleringsmateriale og harpiksimprægneret papir har givet udtryk for alvorlige betænkeligheder ved den påtænkte transaktion. Aftagerne har tilkendegivet, at transaktionen i den anmeldte form vil føre til prisstigninger, potentiel markedsafskærmning, en indskrænkning af det nuværende produktudvalg og mindre F & U.
- (110) Efter transaktionen vil Industri Kapital blive den dominerende udbyder af formaldehydbaserede harpikser i Finland og Norge. I Finland vil Industri Kapital reelt komme til at indtage en monopolstilling. Da der kun findes få alternative udbydere, der er langt mindre end den sammenlagte enhed, og da der vil være en mangel på potentiel konkurrence, vil Industri Kapital kunne optræde uafhængigt på markedet og hæve priserne.

Konklusion

- (111) I betragtning af ovenstående konkluderer Kommissionen, at transaktionen vil føre til skabelse af en dominerende stilling på markederne for PF/P(R)F-harpikser og UF/(M)UF-harpikser i Finland. Spørgsmålet om, hvorvidt Norge udgør et særskilt geografisk marked eller er en del af et bredere geografisk marked omfattende Norge og Sverige, kan forblive åbent, eftersom tilsagnet om at afhænde en af de finske fabrikker nødvendigvis fjerner ethvert potentielt konkurrenceproblem i Norge.

2. Formaldehyd

Faktisk konkurrence

- (112) Nestes og Dynos aktiviteter inden for produktion og salg af formaldehyd overlapper kun hinanden i Finland, hvor de er de eneste to producenter. Efter transaktionen vil parterne derfor reelt indtage en monopolstilling inden for levering af formaldehyd til tredjeparter i Finland. Industri Kapital hævder, at foruden Neste og Dyno er også Bang & Bonsomer aktiv som selvstændig udbyder af formaldehyd til aftagere af små mængder. Kommissionen bemærker imidlertid, at Bang & Bonsomer i dag udbyder formaldehyd fremstillet af Neste, og virksomheden kan derfor ikke betragtes som et konkurrencefygtigt alternativ til den sammenlagte enhed.
- (113) Industri Kapital har erklæret, at Caldic Netherland, Synthite, Elf Atochem og Degussa er konkurrenter inden for udbud af formaldehyd til tredjeparter. Kommissionens undersøgelse har imidlertid ikke vist, at disse producenter har aktiviteter i Finland.

Potentiel konkurrence

- (114) Industri Kapital hævder, at der findes producenter med overskudskapacitet i nærheden af Finland, som kunne begynde at udbyde formaldehyd på det finske marked i løbet af kort tid. Ifølge Industri Kapital drejer det sig om bl.a. Casco Products i Sverige, Viru Keemia Grupp i Estland og Akron i Rusland.
- (115) Det fremgår imidlertid af Kommissionens undersøgelse og bemærkningerne fra aftagervirksomheder, at disse producenters priser er højere end de lokale producenters priser på grund af de ekstra transportomkostninger. Undersøgelsen har vist, at langt hovedparten af formaldehyd transporteres inden for en radius på 320 km. Skønt Industri Kapital hævder, at Neste fra tid til anden har importeret visse mængder formaldehyd fra sin fabrik i Nederlandene og fra Perstorp i Sverige, og at Dyno har importeret formaldehyd fra Casco i Sverige til Finland, har denne import som tidligere nævnt hovedsagelig bestået af spotleverancer. Aftagerne importerer generelt ikke formaldehyd. Aftagere i Finland har oplyst, at de ikke betragter Casco som et rentabelt alternativ til Dyno og Neste på grund af de ekstra transportomkostninger. Ifølge undersøgelsen har aftagere i Finland ikke indkøbt formaldehyd hos Casco. Kommissionen bemærker endvidere, at nogle aftagere har fortalt, at de tidligere har forsøgt at købe formaldehyd hos producenter i Rusland, men at disse forsøg er mislykkedes som følge af især tekniske problemer.
- (116) På basis af ovenstående og i betragtning af de høje transportomkostninger finder Kommissionen derfor ikke, at formaldehyd importeret fra Rusland eller de baltiske stater udgør et konkurrencedygtigt alternativ for aftagere i Finland.
- (117) Undersøgelsen har desuden vist, at der i de sidste fem år ikke er trængt nye udbydere ind på det finske marked. Der er også meget, der tyder på, at potentielle konkurrenter vil være utilbøjelige til at trænge ind på det finske formaldehydmarked i den nærmeste fremtid. Det skyldes, at det tager tid og er dyrt at etablere en ny fabrik. Desuden mener de, at de administrative procedurer forbundet med at opnå de nødvendige offentlige tilladelser er besværlige. Tredjeparter har endvidere hævdet, at eftersom formaldehyd er et velkendt kemikalie, er avancen beskeden, og det mindsker sandsynligheden for, at en ny virksomhed vil forsøge at trænge ind på markedet, hvor den fusionerede enhed indtager en stærk position.
- (118) Med hensyn til spørgsmålet om, hvorvidt aftagerne vil være rede til selv at begynde at producere formaldehyd, har undersøgelsen tydeligt vist, at det ikke er et realistisk alternativ, primært af samme årsager som for formaldehydbaserede harpiksers vedkommende. Aftagere af formaldehyd har oplyst, at deres formaldehydbehov er forholdsvis lille, og at der skal produceres en vis mængde for at gøre produktionen økonomisk rentabel (mindst 20-25 000 t om året). For at kunne producere

formaldehyd på økonomisk rentable vilkår ville de derfor være nødsaget til at afsætte deres overskudskapacitet på det frie marked i konkurrence med den betydeligt stærkere nye enhed. I sit svar på Kommissionens klagepunktsmeddelelse har Industri Kapital udtalt, at der findes formaldehydteknologi baseret på reaktorer beregnet til produktion af helt ned til 6 000 t om året, og at formaldehydproduktion baseret på denne type teknologi er økonomisk rentabel med selv en langt mindre årlig produktion. Kommissionens undersøgelse har ikke bekræftet dette.

- (119) I sit svar på Kommissionens klagepunktsmeddelelse har Industri Kapital udtalt, at der foreligger et konkurrencepres fra producenter af urea-formaldehydprækondensat (»UFC«). Industri Kapital hævder, at formaldehyd kan videreforarbejdes til UFC, der er et mellemprodukt fremstillet på formaldehydfabrikker ved at tilsætte urea i formaldehyd/vand-absorptionskolonnen. Industri Kapital hævder, at UFC kan anvendes som udgangsmateriale i kondensationsstadiet ved produktion af UF/(M)UF-harpikser. Industri Kapital hævder endvidere, at UFC er meget stabilt, har et højt harpiksindhold og kun indeholder en lille mængde vand sammenlignet med en normal 37 % formaldehydopløsning. Ifølge Industri Kapital betyder det, at UFC er mere transporterbart end ren formaldehyd. Kommissionens undersøgelse bekræfter imidlertid ikke Industri Kapitals påstand om, at der eksisterer et konkurrencepres fra UFC. Ingen af de tredjeparter, som Kommissionen har været i kontakt med, har tilkendegivet, at de i tilfælde af en prisstigning på formaldehyd kunne begynde at indkøbe UFC som erstatning.

Bemærkninger fra tredjeparter

- (120) Aftagere af formaldehyd nærer store bekymringer med hensyn til transaktionen. Da parterne efter transaktionen reelt vil indtage en monopolstilling på markedet for levering af formaldehyd til tredjeparter i Finland, vil de for det første kunne optræde uafhængigt af andre aktører på markedet og hæve priserne. For det andet eksisterer der en potentiel risiko for, at de kunder, der i dag køber lavavanceproduktet til deres egen harpiksproduktion, kan blive tvunget til at købe dyrere færdiglavede harpikser hos den nye enhed. For det tredje er der blevet givet udtryk for bekymringer med hensyn til en eventuel begrænsning af kapaciteten. Adskillige tredjeparter har tilkendegivet over for Kommissionen, at de er bange for, at den nye enhed vil mindske salget af formaldehyd til tredjeparter. Transaktionen kunne derfor føre til afskærmning af markedet.

Konklusion

- (121) På basis af ovenstående konkluderer Kommissionen, at transaktionen i den anmeldte form vil føre til, at der skabes en dominerende stilling i Finland på markedet for salg af formaldehyd til tredjeparter.

3. Methanol

- (122) Det er usandsynligt, at transaktionen vil være til skade for konkurrencen inden for produktion og salg af methanol. Neste og Dyno har en samlet markedsandel på under 5 % på markedet i EØS som helhed. Hvad den vertikale forbindelse angår, har Methanol en markedsandel på omtrent 14 % i EØS, hvilket næppe vil få skadelig indflydelse på konkurrencen i form af f.eks. en markedsafskærmning.

4. Materialehåndteringssystemer

- (123) Arco og Polimoon er de største producenter af materialehåndteringssystemer af plast i det nordiske område, særlig i Finland, Sverige og Norge. Dyno kontrollerer sammen med CVC Polimoon⁽⁶⁾. Efter transaktionen vil Industri Kapital ikke blot kontrollere Arco, men også Polimoon via Dyno. Begge virksomheder fremstiller et komplet udvalg af materialehåndteringsprodukter med undtagelse af foldbare pallecontainere af plast, som Polimoon ikke fremstiller. Transaktionen vil føre til sammenlægning af betydelige markedsandele, uanset om der tages udgangspunkt i et samlet marked omfattende alle typer materialehåndteringssystemer eller en række særskilte delmarkeder for hvert enkelt produkt. Arcas og Polimoons markedsandele inden for materialehåndteringssystemer i 1999 opgjort i værdi fremgår af nedenstående tabel 1-7. Tallene bygger på Industri Kapitals beregninger. Ved udtrykket »det nordiske område« forstås Finland, Sverige og Norge.

Tabel 1

| Alle materialehåndteringssystemer | Arco | Polimoon | |
|-----------------------------------|------------|------------|------------|
| Det nordiske område | [60-70]* % | [10-20]* % | [70-90]* % |
| Finland | [70-80]* % | [0-10]* % | [80-90]* % |
| Sverige | [70-80]* % | [0-10]* % | [70-80]* % |
| Norge | [20-30]* % | [40-50]* % | [60-80]* % |

Tabel 2

| Nestbare kasser af plast | Arco | Polimoon | |
|--------------------------|------------|------------|-------------|
| Det nordiske område | [50-60]* % | [20-30]* % | [80-90]* % |
| Finland | [70-80]* % | [0-10]* % | [80-90]* % |
| Sverige | [70-80]* % | [0-10]* % | [70-90]* % |
| Norge | [20-30]* % | [60-70]* % | [80-100]* % |

Tabel 3

| Stabelbare kasser af plast | Arco | Polimoon | |
|----------------------------|------------|------------|-------------|
| Det nordiske område | [60-70]* % | [10-20]* % | [70-90]* % |
| Finland | [70-80]* % | [0-10]* % | [70-90]* % |
| Sverige | [80-90]* % | [0-10]* % | [80-100]* % |
| Norge | [20-30]* % | [30-40]* % | [50-70]* % |

⁽⁶⁾ Beslutning af 8.3.1999 i sag IV/M.1349 — CVC Capital Partners/Dynoplast.

Tabel 4

| Flaskebakker af plast | Arca | Polimoon | |
|-----------------------|------------|------------|-------------|
| Det nordiske område | [60-70]* % | [20-30]* % | [90-100]* % |
| Finland | [60-70]* % | [30-40]* % | [90-100]* % |
| Sverige | [80-90]* % | [10-20]* % | [90-100]* % |
| Norge | [50-60]* % | [30-40]* % | [80-100]* % |

Tabel 5

| Flaskekasser af plast | Arca | Polimoon | |
|-----------------------|-------------|------------|-------------|
| Det nordiske område | [50-60]* % | [10-20]* % | [70-80]* % |
| Finland | [90-100]* % | [0-10]* % | [90-100]* % |
| Sverige | [10-20]* % | [0-10]* % | [20-30]* % |
| Norge | [0-10]* % | [50-60]* % | [50-70]* % |

Tabel 6

| Paller af plast | Arca | Polimoon | |
|---------------------|------------|------------|------------|
| Det nordiske område | [50-60]* % | [10-20]* % | [60-80]* % |
| Finland | [40-50]* % | [20-30]* % | [60-80]* % |
| Sverige | [50-60]* % | [0-10]* % | [60-70]* % |
| Norge | [50-60]* % | [10-20]* % | [60-80]* % |

Tabel 7

| Opbevaringssystemer af plast til smådele | Arca | Polimoon | |
|--|------------|------------|------------|
| Det nordiske område | [60-70]* % | [0-10]* % | [70-80]* % |
| Finland | [30-40]* % | [0-10]* % | [30-50]* % |
| Sverige | [70-80]* % | [0-10]* % | [70-90]* % |
| Norge | [60-70]* % | [10-20]* % | [70-90]* % |

- (124) Transaktionen vil kunne medføre, at der enten skabes eller styrkes en dominerende stilling på markederne for nestbare kasser af plast, stabelbare kasser af plast og flaskebakker af plast i Finland, Sverige og Norge, hvor parterne har markedsandele på [70-100] (*) %. Desuden vil parterne opnå markedsandele på [> 60] (*) % på markederne for plastpaller i Finland, Sverige og Norge og på

[> 70] (*) % på markedet for opbevaringssystemer af plast til smådele i Sverige og Norge. Tages der udgangspunkt i et enkelt marked omfattende alle materialehåndteringssystemer af plast, vil parterne ligeledes komme til at indtage en dominerende stilling i Finland, Sverige og Norge med markedsandele på [60-80] (*) %. Selv hvis det geografiske referencemarked antages at være mere omfangsrigt og også omfatte Danmark og Island, vil parterne stadig beherske [> 60] (*) % af markedet for alle materialehåndteringsprodukter af plast i dette område.

- (125) Arca og Polimoon producerer begge et komplet udvalg af materialehåndteringsprodukter, dvs. nestbare plastkasser, stabelbare plastkasser, flaskebakker af plast, flaskekasser af plast, plastpaller og opbevaringssystemer af plast til smådele, dog med undtagelse af foldbare pallecontainere af plast, der ikke produceres af Polimoon. Ingen af de større europæiske konkurrenter, dvs. Limpac Materials Handling, Allibert, SSI Schäfer og Schoeller Wafin Trepak, har produktionsanlæg i Finland, Sverige og Norge, og de har heller ikke noget større salg i disse lande. Plast Form AB er kun aktiv i Sverige, og Schoeller Plast har kun et begrænset salg uden for Danmark. I et svar på en beslutning efter fusionsforordningens artikel 11, stk. 5, hvori Kommissionen krævede oplysninger om de fem største konkurrenter inden for hver produktgruppe i Finland, Sverige, Norge og Danmark, udtalte Industri Kapital, at det kun var muligt at nævne en enkelt konkurrent pr. land, da de øvrige konkurrenter havde så små markedsandele, at Industri Kapital ikke lå inde med de fornødne oplysninger. Arca er langt den stærkeste aktør i det nordiske område, og Polimoon er Arcas eneste større konkurrent. Efter transaktionen vil Industri Kapital have betydelige og kontrollerende interesser i sin hovedkonkurrent Polimoon. Det vil i betydelig grad svække Polimoons stilling som en selvstændig konkurrent til Arca, der kunne lægge bånd på Arcas adfærd på markedet.
- (126) Der er intet, der tyder på, at konkurrenter fra lande uden for det nordiske område agter at trænge ind på markedet.

Konklusion

- (127) På basis af ovenstående konkluderer Kommissionen, at transaktionen i den anmeldte form vil føre til skabelse eller styrkelse af en dominerende stilling på markederne for nestbare plastkasser, stabelbare plastkasser, flaskebakker af plast og plastpaller i Finland, Sverige og Norge og på markederne for opbevaringssystemer af plast til smådele i Sverige og Norge eller, alternativt, på markedet for materialehåndteringssystemer af plast i det nordiske område omfattende Finland, Sverige og Norge.

5. Plastbeholdere

- (128) På det regionale nordiske marked (Finland, Sverige, Norge og Danmark) vil Polimoons og Superfos' sammenlagte markedsandel på markedet for åbne beholdere med et volumen på mellem 2 og 35 liter ikke overskride [< 40] (*) %. Inden for alle andre segmenter vil deres sammenlagte markedsandel være mindre. Blandt konkurrenterne på det nordiske marked findes store virksomheder som Huhtamäki/Van Leer, Rexam og PLM. Der findes også et stort antal mindre udbydere.
- (129) Aftagerne har ikke givet udtryk for alvorlige betænkeligheder med hensyn til transaktionens indflydelse på markedet for plastbeholdere. De har tilkendegivet, at de tidligere har skiftet leverandør, og at de kan gøre det igen i tilfælde af en prisstigning på 5-10 %. De fleste af de konkurrenter, som Kommissionen har været i kontakt med, har bekræftet, at markedet også vil være konkurrencepræget efter transaktionen.
- (130) På basis af ovenstående konkluderer Kommissionen, at transaktionen i den anmeldte form ikke vil føre til skabelse af en dominerende stilling på markedet for plastbeholdere i det nordiske område.

VI. ÆNDRINGER AF DEN PÅTÆNKTE TRANSAKTION

- (131) For at fjerne Kommissionens bekymringer for konkurrencen har parterne tilbudt Kommissionen et antal tilsagn. Disse tilsagn er anført i deres fulde ordlyd som bilag til denne beslutning. Den fulde ordlyd af tilsagnene i bilaget udgør en integrerende del af denne beslutning.
- (132) For det første foreslår Industri Kapital, at Dynos formaldehyd- og harpiksfabrik i Kitee, Finland, afhændes til en eksisterende eller potentiel konkurrent. Såfremt denne afhændelse ikke finder sted inden for den planlagte tidsramme, vil Industri Kapital afhænde Nestes formaldehyd- og harpiksfabrik i Hamina, Finland. I tilfælde af en afhændelse af Kitee-fabrikken har Industri Kapital yderligere givet tilsagn om at pålægge Neste at tilbyde den nye ejer af Kitee-fabrikken en ikke-eksklusiv licens til at benytte Nestes opskrifter til fremstilling af imprægneringsharpikser i Kitee.
- (133) For det andet vil Industri Kapital udvirke, at Dyno sælger sine aktier i Polimoon til en køber, der er uafhængig af Industri Kapital. Industri Kapital vil blive løst fra denne forpligtelse, hvis selskabet afhænder hele sin aktiepost i Arca til en køber, der er uafhængig af Industri Kapital, inden udløbet af den i denne beslutning fastsatte frist.
- (134) Kommissionen mener, at alle disse tilsagn er tilstrækkelige til at løse de konkurrenceproblemer, den har påpeget i denne sag.
- (135) Med hensyn til markedet for formaldehydbaserede harpikser i Finland og Norge vil den dominerende stilling forsvinde, hvis enten Kitee-fabrikken eller Hamina-fabrikken afhændes. Mere specifikt vil hele overlappningen mellem Nestes og Dynos aktiviteter i Finland forsvinde, uanset hvilken fabrik der afhændes.
- (136) I Norge eller subsidiært i det område, der omfatter Norge og Sverige, hvor den ekstra markedsandel skyldes import fra Nestes Hamina-fabrik, vil salget af Nestes Hamina-fabrik fjerne hele overlappningen mellem Dyno og Neste. Såfremt Dynos Kitee-fabrik afhændes, mener Kommissionen, at den nye ejer kan begynde at eksportere harpikser til Norge på lige fod med Hamina-fabrikken. Parterne har givet oplysninger om transportomkostninger, der viser, at Kitee-fabrikken ikke er ringere stillet i denne henseende. Det betyder, at hvis Nestes nuværende kunder i Norge måtte ønske at skifte til den nye ejer af Kitee-fabrikken, vil hensynet til transportomkostninger ikke være til hinder for et sådant skift.
- (137) På markedet for formaldehyd vil afhændelsen af enten Kitee- eller Hamina-fabrikken betyde, at der ikke længere vil være overlapning mellem Dynos og Nestes aktiviteter i Finland, og dermed vil bekymringerne for konkurrencen på dette marked forsvinde.
- (138) Med hensyn til markedet for materialehåndteringssystemer vil gennemførelsen af et hvilket som helst af tilsagnene betyde, at der ikke længere vil være overlapning mellem Industri Kapitals og Polimoons aktiviteter.

VII. KONKLUSION

- (139) På baggrund af det ovenfor anførte er Kommissionen nået frem til den konklusion, at den anmeldte fusion bør erklæres forenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalen, forudsat at de til Kommissionen afgivne tilsagn opfyldes i fuldt omfang —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den fusion, som blev anmeldt af Industri Kapital den 24. januar 2000, og hvorved Industri Kapital overtager samtlige aktier i Dyno ASA, erklæres forenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalen, forudsat at de i bilaget anførte tilsagn, som Industri Kapital har afgivet over for Kommissionen, opfyldes i fuldt omfang.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til:

Industri Kapital
Birger Jarlsgatan 2
S-11434 Stockholm.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

BILAG

TILSAGN

Industri Kapital afgiver hermed på egne vegne og på vegne af den gruppe af virksomheder, som i sidste ende vil være kontrolleret af koncernen (i det følgende benævnt »Industri Kapital« under ét), følgende tilsagn til Europa-Kommissionen med henblik på at opnå Kommissionens godkendelse af det af Industri Kapital (via Nordkem AS) fremsatte offentlige tilbud om overtagelse af aktierne i Dyno ASA (i det følgende benævnt »fusionen«).

Tilsagn om salg af formaldehyd- og harpiksfabrikkerne i Kitee eller Hamina

1. Industri Kapital vil udvirke, at Dyno ASA (»Dyno«) afhænder formaldehyd- og harpiksfabrikken i Kitee (»Kitee-fabrikken«), eller at Neste Chemicals Oy afhænder formaldehyd- og harpiksfabrikken i Hamina (»Hamina-fabrikken«) som en ongoing concern til en egnet køber som defineret i punkt 4 nedenfor.
2. Industri Kapital vil først forsøge at sælge Kitee-fabrikken i løbet af den periode, der er fastsat i punkt 9 nedenfor (»Kitee-perioden«), men hvis det ikke lykkes, vil Industri Kapital afhænde Hamina-fabrikken i løbet af den supplerende periode, der er fastsat i punkt 10 nedenfor (»Hamina-perioden«).
3. Afhændelsen af Kitee-fabrikken eller Hamina-fabrikken vil omfatte personalet og de eksisterende aktiver (inkl. ikke-eksklusive licenser og F & U-faciliteter), der er nødvendige for at videreføre produktionen og salget af formaldehyd såvel som træpladeharpikser og imprægneringsharpikser i enten Kitee eller Hamina. I tilfælde af afhændelse af Kitee-fabrikken vil Industri Kapital udvirke, at Neste — under iagttagelse af tredjepartsrettigheder — tilbyder den nye ejer af Kiteefabrikken en ikke-eksklusiv licens til at benytte Nestes opskrifter til fremstilling af imprægneringsharpikser i Kitee. Denne licens vil blive tilbudt på rimelige kommercielle vilkår, der i tilfælde af uenighed afgøres ved mægling mellem Neste og den nye ejer af Kitee-fabrikken.
4. Ved en egnet køber forstås en levedygtig aktuel eller potentiel konkurrent, der er uafhængig af og ikke har nogen tilknytning til den fusionerede enhed, og som kan bevare og udvikle Kitee-fabrikken eller Hamina-fabrikken som en aktiv og konkurrencedygtig aktør på de berørte markeder.
5. Den egnede køber skal godkendes af Kommissionen forud for undertegnelse af den endelige salgsaftale.
6. Senest en uge efter datoen for Kommissionens beslutning om at godkende fusionen udpeger Industri Kapital en uafhængig bestyrer i form af en investeringsbank eller en tilsvarende institution (»bestyreren«). Bestyreren skal godkendes af Kommissionen.
7. Straks efter udpegningen af bestyreren giver Industri Kapital vedkommende et mandat, som på forhånd aftales med Kommissionen. Bestyreren skal have til opgave:
 - i) at overvåge driften og ledelsen af Kitee-fabrikken i Kitee-perioden og Hamina-fabrikken i Hamina-perioden med henblik på at rapportere om deres levedygtighed og salgbarhed
 - ii) at kontrollere, at Industri Kapital overholder sin forpligtelse til først at afhænde Kitee-fabrikken og til at afhænde Hamina-fabrikken, hvis den første afhændelse ikke lykkes
 - iii) at gennemføre salget af Hamina-fabrikken, hvis der gives mandat hertil i henhold til punkt 10 nedenfor
 - iv) at aflevere skriftlige rapporter hver anden måned til Kommissionen med kopi til Industri Kapital om ledelsen og bestræbelserne på at sælge Kiteefabrikken og Hamina-fabrikken, og
 - v) at dokumentere over for Kommissionen, at salget af Kitee-fabrikken eller eventuelt Hamina-fabrikken er endeligt afsluttet.
8. Frem til afslutningen af salget af Kitee-fabrikken eller eventuelt Hamina-fabrikken vil Industri Kapital sikre, at Kitee-fabrikken, i Kitee-perioden, og Hamina-fabrikken, i Hamina-perioden, holdes adskilt og drives som en særskilt og salgbar enhed med egne interne regnskaber. Industri Kapital giver endvidere tilsagn om, at Kitee-fabrikken eller eventuelt Hamina-fabrikken bevarer sin egen ledelse, der under bestyrerens kontrol holdes adskilt fra og er selvstændig i forhold til den fusionerede enheds ledelse. Ledelsen skal under bestyrerens vejledning og kontrol have pålæg om at drive Kitee-fabrikken eller eventuelt Hamina-fabrikken som en selvstændig enhed for at bevare dens levedygtighed, markedsværdi og uafhængighed. Industri Kapital giver desuden tilsagn om, at der ikke vil finde strukturelle ændringer sted på Kitee-fabrikken i Kitee-perioden eller på Hamina-fabrikken i både Kitee-perioden og Hamina-perioden uden forudgående godkendelse fra Kommissionen.
9. Industri Kapital skal have indgået en bindende aftale om salg af Kitee-fabrikken (med forbehold for tildragelser samt forskriftsmæssige og andre godkendelser) med en egnet køber senest [...] måneder efter datoen for Kommissionens beslutning om at godkende fusionen. Denne frist betegnes som Kitee-perioden.
10. Er Industri Kapital ikke i stand til at indfri tilsagnet om at afhænde Kitee-fabrikken inden udløbet af den i punkt 9 fastsatte frist, giver virksomheden bestyreren en uigenkaldelig fuldmagt til at afhænde Hamina-fabrikken til en egnet køber [...] inden udløbet af en supplerende frist på [...] måneder (dvs. inden [...] måneder fra datoen for Kommissionens beslutning om at godkende fusionen). Den periode, der løber fra slutningen af Kitee-perioden og til udgangen af den heri fastsatte supplerende periode, betegnes som Hamina-perioden.

Tilsagn om salg af aktierne i Polimoon Group Ltd

11. Industri Kapital giver tilsagn om at udvirke, at Dyno sælger sine aktier («aktierne») i Polimoon Group Ltd («Polimoon») til en køber, der er uafhængig af Industri Kapital («aktiekøberen»).
12. Aktiekøberen skal godkendes af Kommissionen forud for undertegnelsen af den endelige salgsaftale.
13. Senest en uge fra datoen for Kommissionens beslutning om at godkende fusionen foreslår Industri Kapital en investeringsbank eller en tilsvarende institution («aktieforvalteren»), hos hvem aktiebrevene deponeres i afventning af salget af aktierne. Aktieforvalteren skal godkendes af Kommissionen.
14. De til aktierne knyttede aktiebrev deponeres hos aktieforvalteren senest en uge efter datoen for Kommissionens godkendelse af aktieforvalteren med en uigenkaldelig instruks om:
 - i) ikke at konsultere eller at søge eller modtage instrukser fra Industri Kapital vedrørende udøvelsen af de rettigheder, der knytter sig til aktierne
 - ii) ikke at udlevere fortrolige oplysninger til Industri Kapital, som aktieforvalteren har modtaget i kraft af aktierne
 - iii) på Dynos vegne, men efter eget skøn, at udpege en formand for Polimoons bestyrelse, som ikke må være ejer af eller ansat i Industri Kapital eller være medlem af Industri Kapitals direktion
 - iv) at aflevere de til aktierne knyttede aktiebrev til aktiekøberen, når Industri Kapital meddeler, at aktierne er blevet solgt.
15. Senest en uge fra datoen for Kommissionens beslutning om at godkende fusionen vil Industri Kapital udvirke, at den af Dyno udnævnte bestyrelsesformand fratræder denne stilling i Polimoon. Industri Kapital vil derefter unnlade at give instrukser til medlemmerne af Polimoons bestyrelse eller direktion eller på anden vis udøve eventuelle rettigheder, der følger med aktierne eller den aktionæraftale, der knytter sig til aktierne.
16. Industri Kapital skal have indgået en bindende aftale om salg af samtlige aktier til aktiekøberen senest [...] efter datoen for Kommissionens beslutning om at godkende fusionen.
17. Industri Kapital vil give aktieforvalteren instruks om straks at bekræfte skriftligt over for Kommissionen, at de til aktierne knyttede aktiebrev er blevet deponeret hos aktieforvalteren, som samtidig tilstiller Kommissionen en kopi af Industri Kapitals instrukser i henhold til punkt 15 ovenfor. Aktieforvalteren giver Kommissionen skriftlig besked, når aktiesalget er endeligt afsluttet.
18. Industri Kapital vil blive løst fra sin forpligtelse i relation til aktierne, hvis Industri Kapital afhænder hele sin aktiepost i Arca Systems AB til en køber, der er uafhængig af Industri Kapital. Denne frigørelse skal først godkendes af Kommissionen.

Diverse

19. Bestyreren og aktieforvalteren kan med Kommissionens godkendelse være samme institution.
20. Industri Kapital betaler bestyreren og aktieforvalteren et rimeligt vederlag for deres ydelser.
21. Industri Kapital vil sikre, at bestyreren og aktieforvalteren modtager alle de oplysninger og al den bistand, de med rimelighed kan forlange for at kunne udfylde deres mandat.
22. Industri Kapital eller alternativt bestyreren og/eller aktieforvalteren skal tilstille Kommissionen et fuldt dokumenteret og begrundet forslag i henhold til punkt 5, 12 og/eller 18, som kan sætte Kommissionen i stand til at vurdere:
 - i) om den potentielle køber opfylder de relevante købskriterier
 - ii) det forventede tidspunkt for afslutningen af salget, og
 - iii) om køberen har eller med al rimelighed kan forventes at få alle de nødvendige godkendelser fra de kompetente myndigheder.Før den giver sin godkendelse, kan Kommissionen anmode om at møde den mulige køber og om nødvendigt anmode om at få forelagt en forretningsplan for Kitee-fabrikken eller eventuelt Hamina-fabrikken.
23. Har Kommissionen ikke inden to uger efter modtagelse af et fuldt dokumenteret forslag vedrørende en potentiel køber rejst skriftlig indsigelse mod forslaget, vil forhandlingerne med denne anerkendte køber frit kunne fortsætte. Såfremt Kommissionen har behov for yderligere oplysninger, er det datoen for modtagelse af disse oplysninger, der vil udgøre starttidspunktet for ovennævnte periode på to uger.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. maj 2001

om EF-indkøb af bluetonguevaccine og om genopbygning af EF's beredskabslager af bluetonguevaccine

(meddelt under nummer K(2001) 1440)

(2001/433/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/75/EF af 20. november 2000 om vedtagelse af specifikke bestemmelser vedrørende foranstaltninger til bekæmpelse og udryddelse af bluetongue hos får ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽²⁾, senest ændret ved beslutning 2001/12/EF ⁽³⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I første omgang besluttede de italienske myndigheder på baggrund af den epidemiologiske situation at gennemføre et vaccinationsprogram på Sicilien, i Calabrien og Basilicata.
- (2) Oprindeligt var der til dette program behov for 1 700 000 doser monovalent vaccine af serotype 2, og Kommissionens beslutning 2001/141/EF ⁽⁴⁾, blev vedtaget, for at Italien kunne få den nødvendige vaccine.
- (3) Den 5. marts 2001 meddelte Italien Kommissionen, at der var fundet serotype 9 i den østlige del af Calabrien, og på grund af denne nye epidemiologiske situation er der nu i denne region behov for 1 200 000 doser bivalent vaccine (2 og 9) og 500 000 doser monovalent vaccine af serotype 2.
- (4) Desuden havde de italienske myndigheder den 12. februar 2001 meddelt Kommissionen, at de også agtede at gennemføre et vaccinationsprogram på Sardinien i foråret 2001.
- (5) For at kunne gennemføre vaccinationsprogrammet på Sardinien skal der bruges 3 000 000 doser monovalent bluetonguevaccine af serotype 2.
- (6) Italien har derfor behov for i alt 3 500 000 doser monovalent (2) og 1 200 000 bivalent (2 og 9) vaccine for at kunne gennemføre disse programmer.

- (7) Kommissionen har allerede stillet 2 400 000 doser monovalent (2) vaccine til rådighed for Italien, hvoraf 1 700 000 oprindeligt var beregnet til brug i Calabrien i medfør af beslutning 2001/141/EF og 700 000 stammede fra EF's beredskabslager på 750 000 doser, der blev oprettet i medfør af Kommissionens beslutning 2001/69/EF ⁽⁵⁾, idet de resterende 50 000 doser er blevet sendt til Korsika (Frankrig).
- (8) På grund af den akutte situation har de italienske myndigheder med Kommissionens godkendelse selv indkøbt 1 100 000 doser monovalent (2) og 1 200 000 doser bivalent (2 og 9) vaccine.
- (9) Desuden bemyndiger Kommissionen de italienske myndigheder til at oprette et sikkerhedslager på 100 000 doser monovalent (2) og 300 000 doser bivalent (2 og 9) vaccine og til selv at indkøbe den nødvendige vaccine hertil.
- (10) På nuværende tidspunkt er Italiens behov til gennemførelse af det pågældende program dækket.
- (11) For at kunne klare en eventuel situation med nye udbrud i andre regioner må EF's beredskabslager dog genopbygges med 1 000 000 doser af monovalent (2) vaccine.
- (12) Medicinalindustrien i EF fremstiller ingen bluetonguevaccine; Onderstepoort-laboratoriet i Sydafrika er det eneste laboratorium, der kan fremstille en sådan monovalent vaccine (svækket vaccine) af serotype 2.
- (13) Ifølge Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 ⁽⁶⁾ finansieres veterinær- og plantesundhedsforanstaltninger, der iværksættes efter EF-bestemmelserne, af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen. Når det gælder finanskontrol, anvendes artikel 8 og 9 i samme forordning.
- (14) EF-tilskuddet bør kun ydes, hvis de planlagte foranstaltninger gennemføres effektivt, og hvis myndighederne giver alle nødvendige oplysninger inden for de fastsatte tidsfrister.
- (15) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

⁽¹⁾ EFT L 327 af 22.12.2000, s. 74.

⁽²⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

⁽³⁾ EFT L 3 af 6.1.2001, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT L 50 af 21.2.2001, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 23 af 25.1.2001, s. 32.

⁽⁶⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EF's beredskabslager af bluetonguevaccine skal genopbygges med 1 000 000 doser vaccine.

Artikel 2

Maksimumsudgifterne til foranstaltningen i artikel 1 fastsættes til 100 000 EUR.

Artikel 3

Generaldirektøren for Generaldirektoratet for Sundhed og Forbrugerbeskyttelse bemyndiges til med Onderstepoort-laboratoriet i Sydafrika at indgå aftale om køb, oplagring og lufttransport til en medlemsstat af 1 000 000 doser monovalent bluetonguevaccine (serotype 2).

Artikel 4

Italien gennemfører i foråret 2001 et program for vaccination mod bluetongue på Sardinien, og 1 200 000 doser monovalent (2) vaccine, som oprindeligt var beregnet til vaccination i Calabria i medfør af beslutning 2001/141/EF, overføres til dette program.

Artikel 5

Kommissionen kan foretage kontrol på stedet i Italien i samarbejde med de nationale myndigheder for at sikre sig, at det i artikel 4 omhandlede program er blevet gennemført.

Kommissionen underretter medlemsstaterne om resultatet af en sådan kontrol.

Artikel 6

EF-tilskuddet til programmet i artikel 4 ydes under forudsætning af:

- a) at de nødvendige love og administrative bestemmelser til programmets gennemførelse sættes i kraft senest den 1. april 2001
- b) at der til Kommissionen senest den 1. august 2001 indsendes en endelig rapport om den tekniske gennemførelse af programmet sammen med dokumentation for de afholdte udgifter og de opnåede resultater
- c) at programmet gennemføres effektivt, og at EF's veterinærlovgivning overholdes.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. maj 2001.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING**af 21. maj 2001****om særlige foranstaltninger for oksekødssektoren i Tyskland i henhold til forordning (EF) nr. 2777/2000***(meddelt under nummer K(2001) 1441)***(Kun den tyske udgave er autentisk)**

(2001/434/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, særlig artikel 38, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 3, stk. 4, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2777/2000 af 18. december 2000 om ekstraordinære støtteforanstaltninger for oksekødsmarkedet ⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 111/2001 ⁽³⁾, kan medlemsstaterne bemyndiges til at ophøre med at anvende den omhandlede opkøbsordning, hvis de kan dokumentere at have tilstrækkelig kapacitet til at BSE-teste alle dyr på over 30 måneder ved normal tilførsel og slagtning af dyr. Tyskland har forelagt Kommissionen en sådan dokumentation, og efter anmodning fra denne medlemsstat bør den derfor have bemyndigelse til at ophøre med at anvende ordningen.

- (2) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Tyskland bemyndiges til at ophøre med at anvende den opkøbsordning, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 2777/2000.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.
⁽²⁾ EFT L 321 af 19.12.2000, s. 47.
⁽³⁾ EFT L 19 af 20.1.2001, s. 11.

KOMMISSIONENS BESLUTNING**af 21. maj 2001****om den oversigt over vinproduktionskapaciteten, som Frankrig har fremlagt i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999***(meddelt under nummer K(2001) 1443)***(Kun den franske udgave er autentisk)**

(2001/435/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2826/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 23, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 16 i forordning (EF) nr. 1493/1999 skal der fremlægges en oversigt over vinproduktionskapaciteten. Oversigten skal fremlægges, før ulovligt tilplantede arealer kan anerkendes, plantningsrettigheder forøges og omstrukturering og omstilling støttes.
- (2) De oplysninger, som oversigten skal indeholde, er fastsat i artikel 19 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1227/2000 af 31. maj 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår produktionskapaciteten ⁽³⁾.
- (3) Frankrig meddelte ved brev af 25. september 2000, 29. december 2000 og 8. januar 2001 de i artikel 16 i forordning (EF) nr. 1493/1999 omhandlede oplysninger. Gennemgangen af disse oplysninger viser, at Frankrig har udarbejdet oversigten.

- (4) Nærværende beslutning indebærer ikke Kommissionens anerkendelse af, at oplysningerne i oversigten er nøjagtige, eller at den i oversigten omhandlede lovgivning er forenelig med EF-retten. Den foregriber ikke en eventuel senere kommissionsbeslutning om disse punkter.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Kommissionen konstaterer, at Frankrig har udarbejdet den i artikel 16 i forordning (EF) nr. 1493/1999 omhandlede oversigt.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.⁽²⁾ EFT L 328 af 23.12.2000, s. 2.⁽³⁾ EFT L 143 af 16.6.2000, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. maj 2001

om den oversigt over vinproduktionskapaciteten, som Portugal har fremlagt i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999

(meddelt under nummer K(2001) 1458)

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(2001/436/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2826/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 23, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 16 i forordning (EF) nr. 1493/1999 skal der fremlægges en oversigt over vinproduktionskapaciteten. Oversigten skal fremlægges, før ulovligt tilplantede arealer kan anerkendes, plantningsrettigheder forøges og omstrukturering og omstilling støttes.
- (2) De oplysninger, som oversigten skal indeholde, er fastsat i artikel 19 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1227/2000 af 31. maj 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår produktionskapaciteten ⁽³⁾.
- (3) Portugal meddelte ved brev af 21. juni 2000, 23. november 2000 og 12. februar 2001 de i artikel 16 i forordning (EF) nr. 1493/1999 omhandlede oplysninger. Gennemgangen af disse oplysninger viser, at Portugal har udarbejdet oversigten for den kontinentale del (eksklusive Azorerne og Madeira).

- (4) Nærværende beslutning indebærer ikke Kommissionens anerkendelse af, at oplysningerne i oversigten er nøjagtige, eller at den i oversigten omhandlede lovgivning er forenelig med EF-retten. Den foregriber ikke en eventuel senere kommissionsbeslutning om disse punkter.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Kommissionen konstaterer, at Portugal har udarbejdet den i artikel 16 i forordning (EF) nr. 1493/1999 omhandlede oversigt for den kontinentale del (eksklusive Azorerne og Madeira).

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 328 af 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 143 af 16.6.2000, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. juni 2001

om fjerde ændring af beslutning 2001/356/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige

(meddelt under nummer K(2001) 1609)

(EØS-relevant tekst)

(2001/437/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter rapporter om udbrud af mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige vedtog Kommissionen beslutning 2001/356/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige ⁽⁴⁾, senest ændret ved beslutning 2001/430/EF ⁽⁵⁾.
- (2) Ved Rådets direktiv 85/511/EØF ⁽⁶⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, blev der indført EF-foranstaltninger for bekæmpelse af mund- og klovesyge.
- (3) Ved Rådets direktiv 88/407/EØF ⁽⁷⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, blev der fastsat veterinærpolitimæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med tyresæd og indførsel heraf.
- (4) Ved Rådets direktiv 89/556/EØF ⁽⁸⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, blev der fastsat veterinærpolitimæssige betingelser

i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med embryoner af tamkvæg samt med indførsel heraf fra tredjelande.

- (5) Frosset tyresæd eller embryoner, der indføres til Det Forenede Kongerige efter EF-reglerne før eller efter den 1. februar 2001, udgør ikke en særlig sundhedsrisiko, hvis den/de oplagres, håndteres og transporteres adskilt fra frosset tyresæd og embryoner, der er produceret efter nævnte dato i Det Forenede Kongerige. Det er derfor hensigtsmæssigt at tillade forsendelse af sådan sæd og sådanne embryoner fra de i bilag I eller bilag II anførte områder under de centrale veterinærmyndigheders strenge ansvar, hvis sådan sæd og sådanne embryoner er bestemt til forsendelse fra Det Forenede Kongerige.
- (6) Situationen tages op til fornyet gennemgang på mødet i Den Stående Veterinærkomité, som er berammet til den 12.-13. juni 2001, og foranstaltningerne tilpasses om nødvendigt.
- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Artikel 6, stk. 3, i beslutning 2001/356/EF affattes således:

»3. Forbuddet gælder ikke for frosset tyresæd og embryoner, der er produceret før den 1. februar 2001.

Forbuddet gælder heller ikke for frosset tyresæd og embryoner, der indføres til Det Forenede Kongerige på betingelserne i henholdsvis Rådets direktiv 88/407/EØF og 89/556/EØF, og som siden ankomsten til Det Forenede Kongerige er blevet oplagret og transporteret adskilt fra sæd og embryoner, der ikke må forsendes efter stk. 1 og 2.«

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 125 af 5.5.2001, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 153 af 8.6.2001, s. 33.

⁽⁶⁾ EFT L 315 af 26.11.1985, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT L 194 af 22.7.1988, s. 10.

⁽⁸⁾ EFT L 302 af 19.10.1989, s. 1.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender i handelen, for at bringe dem i overensstemmelse med nærværende beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen
